NOKIA 3590

MANUAL DEL USUARIO

Nokia 3590
Manual del Usuario

¡Importante!
Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras.

Apuntes sobre su teléfono

	Apuntes	Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio celular
Número a llamar sobre correo de voz		Proveedor de servicio celular
Número del proveedor celular		Proveedor de servicio celular
Servicio a cliente		Proveedor de servicio celular
Modelo de teléfono	3590	Capítulo 2 "Bienvenido"
Tipo de teléfono	NPM-8	Capítulo 2 "Bienvenido"
Id. del Equipo Móvil Internacional (IMEI)		Capítulo 2 "Bienvenido"
Código PIN		Proveedor de servicio celular Capítulo 13 "Seguridad de su telèfono"

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes GSM.

INFORMACIÓN LEGAL

Número de Parte: 9353552, Edición No. 1
Copyright© 2002 Nokia. Todos los derechos reservados.
Los logos Nokia, Nokia Connecting People, Space Impact, Bumper, Nokia Sugar Bowl, Nokia 3590, Xpress-On y Nokia Original Accessories son marcas, registradas o no, de Nokia Corporation.
Impreso en Canadá 07/2002

Patente de EE.UU. No 5818437 y otras patentes pendientes.
Software Ingreso intuitivo de texto T9 Copyright ©1999-2002. Tegic Communications, Inc. Todos los derechos reservados.

Java es marca registrada de Sun Microsystems, Inc.

Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia 3590. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.

BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

CONTROL DE EXPORTACIONES

Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohibe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU.

AVISO FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej., cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición de que no cause interferencia perjudicial.

TEMAS Capítulo

Para su seguridad. 1
Bienvenido 2
Antes de comenzar 3
Su teléfono. 4
Hacer y recibir llamadas 5
El menú. 6
Introducir letras y números. 7
Usar el directorio 8
Registro de llamadas 9
Opciones avanzadas de llamadas 10
Opciones de voz 11
Personalizar su teléfono 12
Seguridad de su teléfono 13
Comunicarse con mensajes de texto 14
Su explorador WAP 15
Su asistente personal digital. 16
Diversión y juegos 17
Información de referencia. 18
Informacion técnica. 19
Detección de averías 20

NOTAS

Contenido

1 Para su seguridad 1

2 Bienvenido 3
Aproveche al máximo este manual 3
Servicios de red celular 4
Soluciones de acceso 5
Contactar a Nokia 7
Registre su teléfono 8

3 Antes de comenzar 9
Instalar la tarjeta SIM 9
Instalar la batería 10
Cargar la batería 11
Información sobre la batería 11
Retirar la batería 12
Instalar el auricular 13
Retirar la tarjeta SIM 14

4 Su teléfono 15
Teclas y funciones 15
Encender su teléfono 16
La antena 17
Pantalla inicial 17
Indicadores e íconos 18

5 Hacer y recibir llamadas 21
Para hacer una llamada 21
Finalizar una llamada 22
Contestar una llamada 22
Rechazar una llamada 22
Silenciar una llamada entrante 23
Volver a llamar al número marcado 23
6 El menú 24
Teclas de selección 24
Teclas direccionales 24
Barra del menú 24
Atajos del menú 25
Lista de los atajos al menú 26
Menú del directorio 32
7 Introducir letras y números 33
Modalidad ABC 33
Ingreso predecible de texto 36
8 Usar el directorio 40
Almacenar nombres, números y direcciones de email 40
Editar nombres 42
Editar números 42
Agregar ingresos de textos 42
Buscar nombres en el directorio 43
La memoria de su teléfono 44
Borrar nombres y números 46

9 Registro de llamadas 48
Verificar llamadas perdidas, recibidas y números marcados 48
Opciones en las listas de llamadas 49
Borrar listas de llamada 50
Usar los cronómetros de llamada 50
Controlar el costo de llamadas 52
Verificar las llamadas de datos 52

10 Opciones avanzadas de llamadas 54
Las opciones durante una llamada 54
Hacer una llamada internacional 55
Usar el remarcado automático 56
Marcación de 1 toque 56
Cualquier tecla contesta 57
Servicios de red 58

11 Opciones de voz 65
El correo de voz 65
Marcación por voz 67

12 Personalizar su teléfono 70
¿Qué es un perfil? 70
Configuración de accesorios 72
Descargar perfiles 76
Sonido polifónico (MIDI) 77
Descargar timbrados musicales 77
Elegir el idioma de la pantalla 79

Agregar un saludo inicial 79
Activar texto de ayuda 79
Configurar la hora y fecha 80
Grupos de llamantes 82
Restablecer a configuraciones de fábrica 84
Cambiar las Cubiertas Nokia Xpress-on™ 84

13 Seguridad de su teléfono 88
Bloquear el teclado (Bloqueo de teclas) 88
Los códigos de seguridad 89
Códigos PIN 90
Códigos PUK 91
Código de seguridad 91
Marcación fija 92
Restringir llamadas 93
Crear grupo de usuarios cerrado 94

14 Comunicarse con mensajes de texto 95
Configurar mensajes de texto 95
Enviar y redactar mensajes de texto 98
Comunicación con email 102
Charlar con otros usuarios de teléfono 105
Almacenamiento de mensajes 107
Borrar mensajes 109
Enviar y recibir mensajes de gráficos 109
Recibir mensajes multimedia (MMS) 112
Usar el servicio de mensaje informativo 116
Usar el editor de comando de servicio 116

15 Su explorador WAP 117
Notas sobre el acceso al Internet móvil 117
Configurar la navegación 118
Conexión al Internet móvil 118
Usar las opciones de navegación 119
Navegar en el Internet móvil 120
Usar anotaciones 121
Desconectarse del Internet 121
Temas de seguridad 122
Notas sobre GPRS 123
16 Su asistente personal digital 126
Calendario 126
Usar el reloj de alarma 129
Compartir tarjetas de negocios 130
Usar la calculadora 131
17 Diversión y juegos 134
Juegos 134
Personalizar su teléfono con aplicaciones Java™ . . 136
18 Información de referencia 138
Baterías, cargadores y accesorios 138
Información importante de seguridad 139
Llamadas de emergencia 143
Información de certificado (SAR-TAE) 144
Cuidado y mantenimiento 146
Accesorios 147
Baterías 147
Cargadores y otros accesorios 149

19 Información técnica 155

20 Detección de averías 156

Anexo A
Mensaje de la CTIA 157

Anexo B
Mensaje de la FDA 160

Índice 166

1 Para su seguridad

Lea estas normas sencillas antes de utilizar su teléfono celular.
El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal.
Este manual del usuario le da información más detalladamente.

NO ENCIENDA EL TELÉFONO CUANDO SE PROHIBA SU USO

No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE

No utilice el teléfono mientras conduce. Si tiene que usar el teléfono, estacione su auto antes de hablar.

INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que pueden afectar el rendimiento.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Respete las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.

APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Los teléfonos celulares pueden causar interferencias.

APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLE

No use el teléfono en las estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.

1

APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES

No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Respete las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.

USE SU TELÉFONO SENSATAMENTE

Utilice el teléfono sólo en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.

ACCESORIOS Y BATERÍAS

Utilice sólo baterías y accesorios aprobados. No conecte productos incompatibles.

NO MOJE EL TELÉFONO

Este aparato no es resistente al agua. Manténgalo seco.

HACER LLAMADAS

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Marque el número, incluyendo el código de área, y oprima . Para terminar la llamada, oprima . Para contestar, oprima .

LLAMADAS DE EMERGENCIAS

Asegúrese de encender el teléfono y de que esté en servicio. Oprima varias veces (ej.: para salir de una llamada/menú). Marque el número de emergencia, y oprima . Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba la instrucción de hacerlo.

2 Bienvenido

Su Nokia 3590 brinda una gran variedad de útiles opciones para uso diario, tales como, un calendario, recepción y envío de mensajes de texto y reloj de alarma. Lea esta sección para enterarse más sobre:

- El uso de este manual
- Servicios de redes celulares
- Soluciones de acceso para usuarios con dificultades
- Contacto con Nokia

• APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL

Los siguientes datos le ayudarán a maximizar el uso de este manual mientras aprende a manejar su teléfono.

Formatos convencionales de documentación

Este manual usa varios tipos de textos para asuntos específicos, denominados convencionales, para entender y seguir fácilmente las instrucciones.

Convencional	¿Qué significa?
negrilla	Indica la palabra o frase que aparece en la pantalla.
azul en negrilla	El texto se refiere a una página Web.
cursiva	Indica un texto con énfasis el cual necesita atención.

Seguir las pistas gráficas

Este manual usa ciertos íconos para avisarle de avisos importantes.

Dato: Le informa sobre atajos o métodos alternativos.

Nota: Da información aclaratoria o concepto importante.

Importante: Da información vital para el buen funcionamiento de las opciones.

Precaución: Le alerta sobre la posibilidad de la pérdida de datos.

Aviso: Le ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.

Manténgase al día

De vez en cuando Nokia pone al día este manual para reflejar cambios o correcciones. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en:

www.nokia.com/latinoamerica

También se dispone de un manual interactivo en:

www.nokiahowto.com

• SERVICIOS DE RED CELULAR

Se incluye en este manual una cantidad de opciones denominadas Servicios de Red. Son servicios especiales a los que se podrá subscribir con su proveedor de servicio celular. Antes de poder aprovechar cualquiera de estos Servicios de Red, deberá subscribirse a ellos con su proveedor de servicio y obtener las instrucciones sobre su uso.

Los servicios de red para el Nokia 3590 incluyen:

Correo de voz
Llamada en espera, reenvío en progreso e identificación de llamadas
Mensajes de texto y de gráficos
Mensajes del servicio de información
Aviso sobre actualización de SIM
Pantalla de información de celda
Editor de comandos de servicio
Servicios selectos de Internet
Servicios GPRS

Nota: Es posible que ciertas redes no respalden todos los caracteres de idioma.

• SOLUCIONES DE ACCESO

Nokia ha asumido el reto a hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con limitaciones. Para más información, visite la página Web de Nokia:

www.NokiaAccessibility.com

Otros formatos del manual

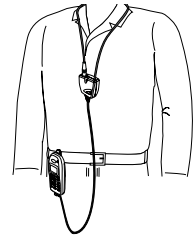
Este manual está disponible en estos formatos:

Braille
Tipo grande de letras
Audiocassette
Texto electrónico (documentos electrónicos en discos de 3.5 pulgadas en Microsoft Word o WordPerfect)

Para pedir cualquier formato, llame al Centro Nokia de Servicio al Cliente (888) 665-4228. Los usuarios con dificultades auditivas y usuarios de TTY/TDD pueden llamar a Nokia (800) 246-6542.

Nota: Los varios formatos están disponibles en inglés.

LPS-3 Adaptador para Auxiliares Auditivos



El Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-3 brinda a los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en "T" la posibilidad de hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

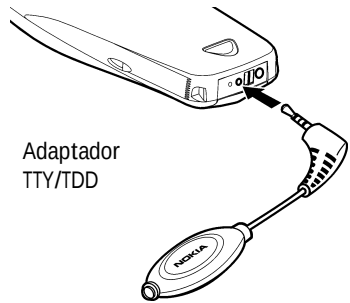
Este adaptador es también compatible con los teléfonos digitales Nokia Series 3300, 3500, 8200, 8300 y 8800 y provee a los usuarios con problemas auditivas un verdadero acceso a la telefonía digital.

Es fácil usar el adaptador. Cuélguelo alrededor del cuello, conéctelo a su teléfono y hable directamente hacia el micrófono. Para más información, ver "Configurar el perfil del adaptador para auxiliares auditivos (bucle)" pág. 74.

Nota: El adaptador puede adquirirse por separado como un accesorio. Para instrucciones detalladas, refiérase a la literatura adjunta con el accesorio LPS-3.

Adaptador TTY/TDD (HDA-9)

El Adaptador TTY/TDD es un accesorio Nokia que le permite conectar su teléfono móvil a un Dispositivo de Telecomunicaciones para Personas con Dificultades Auditivas (TTY/TDD) para hacer llamadas en modalidad digital.



Adaptador TTY/TDD

LO QUE VA A NECESITAR

Además del teléfono Nokia 3590, necesitará lo siguiente para la comunicación TTY/TDD.

- Un dispositivo TTY/TDD que es "listo para celular" o "compatible con el celular"
- Un cable para conectar el TTY/TDD a su teléfono; en general, es suministrado por el fabricante del dispositivo TTY/TDD.

- El adaptador TTY/TDD (HDA-9) que puede ser adquirido por separado como un accesorio, visitando www.nokia.com

Para saber elegir la configuración para que el teléfono acepte el dispositivo TTY/TDD, ver “Programar el perfil TTY/TDD” pág. 74.

Características para facilitar el uso

El teléfono Nokia 3590 tiene muchas características que facilitan su uso, incluyendo:

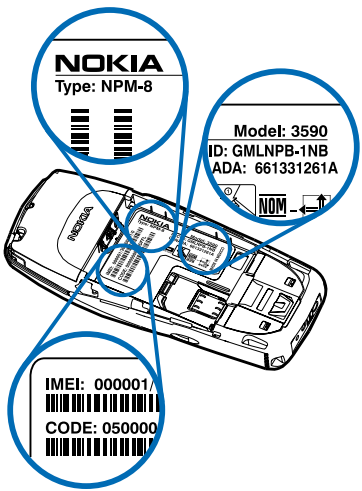
Envío y recepción de mensajes de texto cortos
Marcación de 1 toque
Capacidad para asignar timbrados musicales a distintos grupos de llamantes
Marcación por voz para uso manos libres

• CONTACTAR A NOKIA

Si por alguna razón necesita llamar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá proveer datos específicos sobre su teléfono.

Estos datos están en la etiqueta de su teléfono que se halla en la parte posterior del mismo. La etiqueta indica los siguientes:

- Tipo de teléfono
- Modelo del teléfono
- IMEI (Identificación Internacional del Equipo Móvil)



Importante: Favor no retire ni borre esta etiqueta.

Dato: Ver “Retirar la batería” pág. 12, para saber cómo acceder a los datos de la etiqueta.

Tenga a la mano el teléfono/accesorio

Cuando llame sobre su teléfono o accesorio, téngalo a la mano al hacer la llamada. Por ejemplo, si tiene una pregunta sobre un auricular, téngalo disponible. De esta forma, si se le pregunta sobre el accesorio, lo tendrá para fácil referencia.

Servicio al Cliente

NOKIA MOBILE PHONES
6000 Connection Drive
Irving, Texas 75039 EE.UU.
Tel.: (972) 894-5000
Fax: (972) 894-5050

NOKIA MEXICO, S.A. de C.V.
Paseo de los Tamarindos, 400-A, Piso 16
Col. Bosques de las Lomas
01520 México D.F. MÉXICO
Tel.: (525) 261-7200
Fax: (525) 261-7299

NOKIA ARGENTINA, S.A.
Azopardo 1071
C1107ADQ Buenos Aires, ARGENTINA
Tel.: (11) 4307-1427
Fax: (11) 4362-8795

• REGISTRE SU TELÉFONO

Asegúrese de registrar la garantía del teléfono al momento de su compra. Esto le facilitará a solicitar asistencia si tiene que llamar al centro o preguntar sobre la reparación de su teléfono.

3 Antes de comenzar

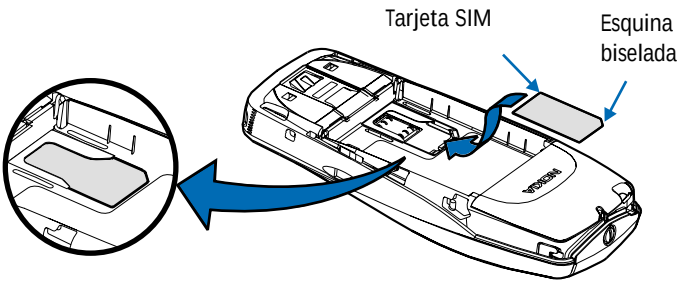
Antes de comenzar, prepare su teléfono instalando la tarjeta SIM y cargando la batería. Este capítulo abarca estos temas y también las instrucciones sobre cómo conectar el auricular opcional.

Nota: Su proveedor de servicio suministra la tarjeta SIM y el auricular.

• INSTALAR LA TARJETA SIM

Importante: Apague el teléfono antes de instalar la tarjeta SIM.

1. Ponga el teléfono con el teclado para abajo. Localice la ranura de la tarjeta SIM.
2. Coloque la tarjeta SIM deslizándola suavemente hacia la ranura, con la esquina biselada a la derecha y la zona dorada de contacto hacia abajo.



Tarjeta SIM instalada

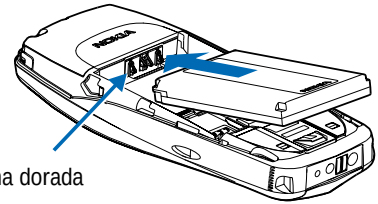
La tarjeta SIM

- Mantenga las minitarjetas SIM fuera del alcance de los niños.
- La tarjeta SIM y sus zonas de contactos se estropean fácilmente si se rayan o se doblan, así que tenga cuidado al manejar, insertar o retirar la misma.

• INSTALAR LA BATERÍA

1 Coloque la batería en el compartimiento con la etiqueta hacia arriba y la zona dorada de contacto alineada con las puntas de contacto.

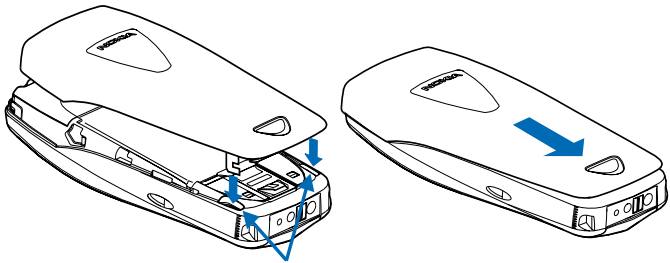
2 Deslice la batería en su lugar.



Colocar la cubierta posterior

1 Deslice la cubierta posterior hacia los botones soltadores del teléfono.

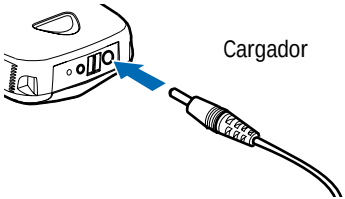
2 Deslice hacia atrás la cubierta posterior hasta que encaje en su lugar.



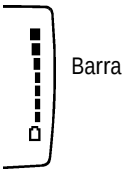
• CARGAR LA BATERÍA

1 Enchufe el cargador a una tomacorriente estándar.

2 Conecte la clavija del cable del cargador a la base del teléfono.



3 La barra indicadora de la fuerza de la batería (o barra de la batería) aparece y empieza a oscilar. También aparecerá Cargando si el teléfono está encendido.



4 La batería estará completamente cargada cuando la barra de la batería deje de oscilar. Batería cargada aparecerá si el teléfono está encendido.

5 Desconecte el cargador del teléfono.

• INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

Use esta guía para optimizar el rendimiento de la batería:

- Recargue la batería sólo con los cargadores aprobados por Nokia.
- Con el teléfono apagado/encendido, cargue la batería nueva durante tres horas antes de su uso inicial. Use la batería hasta que se descargue completamente. Repita este paso dos veces hasta completar tres ciclos de carga.
- El rendimiento de la batería puede ser menos durante las primeras cargas. Es una condición normal.
- Cuando la batería está descargada completamente, puede que la barra indicadora de la batería no aparezca inmediatamente.
- Tras la primera carga, puede hacer y recibir llamadas durante el proceso, pero será interrumpido por las llamadas y continuará cuando finalice la llamada.

- Las barras en la pantalla dejan de oscilar y quedan fijas cuando el teléfono está cargado. Si deja el teléfono conectado al cargador, la batería recibirá más carga.
- Si la batería está totalmente descargada, puede que se demore unos minutos hasta que pueda hacer o recibir llamadas.
- El tiempo de carga depende del cargador y batería que se usan.

Nota: La batería recibirá "carga de mantenimiento" durante dos horas más. Ver "Baterías" pág. 147, para más detalles.

• RETIRAR LA BATERÍA

Deberá retirar la batería para cambiarla o acceder a sus datos en su etiqueta.

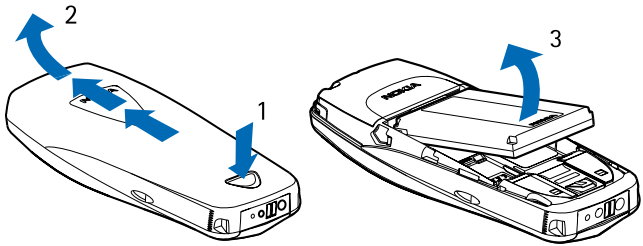
Importante: Apague el teléfono antes de retirar la batería.

Importante: No incinere ni perfore la batería. Por favor, recíclela o disponga de ésta apropiadamente.

1 Oprima la parte superior de la cubierta posterior y su botón liberador al mismo tiempo.

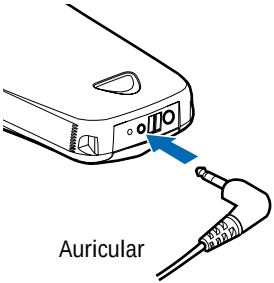
2 Deslice la cubierta hacia arriba y retírela del teléfono.

3 Levante la batería.



• INSTALAR EL AURICULAR

Su teléfono puede ser suministrado con un auricular que provee un cómodo uso manos libres.



Conectar el auricular

1 Enchufe la clavija del auricular en la base de su teléfono.

2 Coloque en su oído el extremo redondeado del auricular.

Usar el auricular

Cuando tenga conectado el auricular, podrá hacer y contestar llamadas como lo haría normalmente. Use el teclado para oprimir y o para marcar números.

Al usar el auricular, el micrófono queda colgado a un lado de su cabeza. A pesar de que el micrófono parece estar lejos de la boca, se puede hablar a un volumen normal.

• RETIRAR LA TARJETA SIM

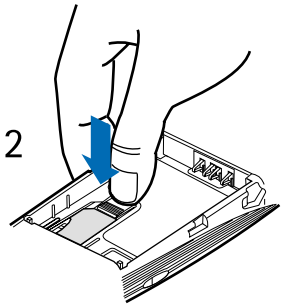
Para retirar la tarjeta SIM, siga estos pasos.

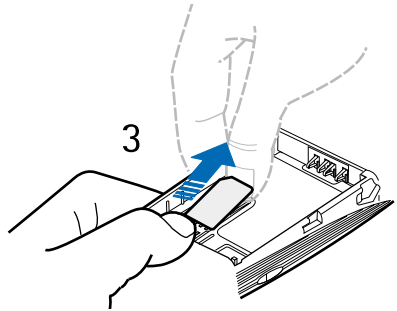
Aviso: Mantenga las minitarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

1 Retire la cubierta posterior y la batería. Ver “Retirar la batería” pág. 12.

2 Presione la lengüeta plástica de la tarjeta SIM hacia abajo.

3 Deslice suavemente la tarjeta SIM hacia la parte superior del teléfono.

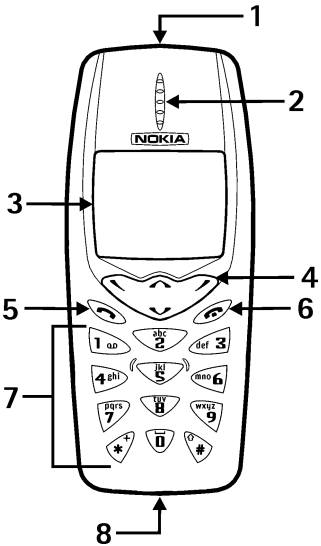




4 Su teléfono

- TECLAS Y FUNCIONES

Frente



1 Tecla de encendido

Si la batería tiene la carga completa, mantenga oprimida por unos 2 segs. la tecla de encendido y observe cómo las luces de la pantalla se encienden.

2 Auricular

3 Pantalla

4 Teclas direccionales y de selección

Use estas teclas para recorrer los menús del directorio.

5 Tecla Hablar

Se usa para hacer y contestar las llamadas.

6 Tecla Finalizar

Se usa para finalizar llamadas o regresar a la Pantalla inicial.

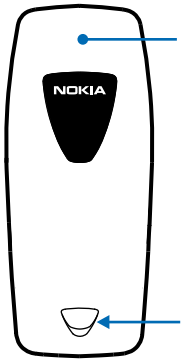
7 Teclas numéricas

Se usan para ingresar números telefónicos (para llamar) y letras (agregar nombres al directorio o redactar mensajes).

8 Micrófono

Nota: Al oprimir cualquier tecla, el teclado y las luces de la pantalla se encienden durante 15 segundos.

Reverso



En la parte posterior del teléfono se hallan el botón liberador y una antena interior.

4

• ENCENDER SU TELÉFONO

- Mantenga oprimida por unos 2 segundos la tecla de encendido.

  El teléfono le podría requerir el código de Id Personal (PIN) o un código de seguridad. Ver "Los códigos de seguridad" pág. 89, para más información.

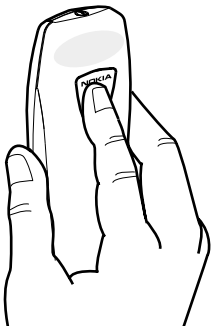
Nota: Su proveedor de servicio le facilita el código PIN.

Aviso: *No* encienda el teléfono cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando éste pueda causar interferencia o peligro.

• LA ANTENA

Dato: Su teléfono tiene una antena interior. Igual como sucede con cualquier dispositivo transmisor, *no* deberá tocarse sin necesidad cuando el teléfono esté encendido.

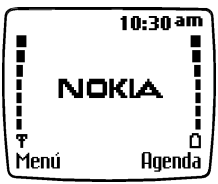
El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione a una potencia más elevada de la necesaria.



Evite tocar la antena durante la llamada para optimizar su rendimiento y el tiempo de conversación. Posición normal: Sujete el teléfono sobre el hombro y con la antena hacia arriba.

• PANTALLA INICIAL

La Pantalla inicial aparece cuando se enciende el teléfono. En la parte central de la Pantalla inicial, podría ver el nombre de la red celular que su teléfono usa. Esta información puede variar en los distintos teléfonos. Otros indicadores e íconos aparecen también en la Pantalla inicial y se describen en la sección siguiente.



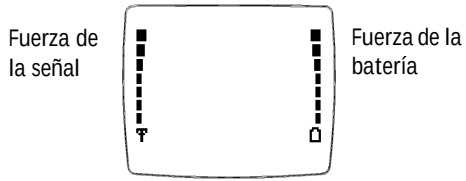
• INDICADORES E ÍCONOS

Su teléfono tiene 2 tipos de identificadores: los indicadores e íconos.

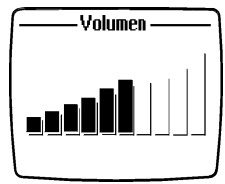
Indicadores

4

Los *indicadores* muestran un estado. El teléfono usa 3 tipos de indicadores:



- Indicador de la fuerza de la señal: Muestra la fuerza de la señal recibida por su teléfono.
- Indicador de la fuerza de la batería: Muestra cuánta carga queda en la batería de su teléfono.
- Indicador del volumen: Muestra el nivel del volumen del auricular. Ver "Ajustar el volumen durante una llamada" pág. 22, para más detalles.



Íconos

Los *íconos* son representaciones gráficas. La tabla siguiente muestra ejemplos de los íconos y sus significados.

Ícono	¿Qué significa?
1	La línea 1 es elegida para las llamadas salientes.
2	La línea 2 es elegida para las llamadas salientes.

Ícono	¿Qué significa?
	Usted tiene una llamada activa.
	Indica una llamada retenida.
	Usted tiene 1 o más nuevos mensajes de voz.
	Usted tiene un nuevo mensaje de voz en la línea 1.
	Usted tiene nuevos mensajes de voz en las líneas 1 y 2.
	Usted tiene un nuevo mensaje en la línea 2.
	Usted tiene uno o más nuevos mensajes de texto. Si destella, la memoria está llena.
	El bloqueo de teclas está activado. Su teléfono no recibirá ningún tecleo.
	El reloj de alarma está programado.
	El perfil Silencio es elegido.
	El perfil Cronometrado es elegido.
	Las llamadas de voz entrantes son trasladadas a otro número.
	Usted ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la línea 1.
	Usted ha trasladado las llamadas de voz recibidas en la línea 2.
	Usted ha trasladado las llamadas recibidas en las líneas 1 y 2.

Ícono	¿Qué significa?
	El teléfono está esperando a que usted ingrese una respuesta.
	Hay una etiqueta de voz adjuntada a un nombre en su directorio.
	Indica una dirección de email en su directorio.
	Usted ha asignado el nombre y número a un grupo de llamantes.
	El auricular está conectado a su teléfono.
	El equipo para auto está conectado a su teléfono.
	El adaptador para auxiliares auditivos está conectado a su teléfono.
	Un Dispositivo de Telecomunicaciones para Personas con Dificultades Auditivas (TTY/TDD) está conectado a su teléfono.
	El ingreso de directorio está guardado en la tarjeta SIM.
	Está usando el ingreso predecible de texto. Su teléfono usa un diccionario incorporado para predecir o adivinar la palabra ingresada.

5 Hacer y recibir llamadas

Esta sección le informa cómo hacer y recibir llamadas y programar ciertas funciones.

• PARA HACER UNA LLAMADA

Comprobar la fuerza de la señal

El indicador a la izquierda de la pantalla muestra la fuerza de la señal de la red y oscila según aumenta y disminuye dicha fuerza. Para una señal óptima, mueva ligeramente el equipo. Si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.

Fuerza de la señal

Usar el teclado

1 Marque el código de área (si es requerido) y el número telefónico.

2 Oprima .

Aviso: No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

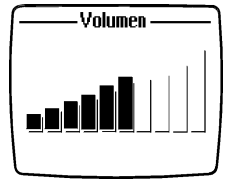
Usar el directorio

1 Desde la Pantalla inicial, oprima o y vaya al número deseado.

Dato: Para recorrer rápidamente la lista, oprima la tecla numérica correspondiente a la primera letra del nombre deseado.

2 Oprima para hacer la llamada.

Ajustar el volumen durante una llamada



- Para aumentar el volumen durante una llamada, oprima ▲ y observe como sube el indicador.
- Para disminuir el volumen, oprima ▼ y observe cómo baja el volumen.

Si un accesorio con su propio altavoz está conectado a su teléfono, las teclas de volumen ajustarán el volumen para ese accesorio.

• FINALIZAR UNA LLAMADA

Oprima ☎.

• CONTESTAR UNA LLAMADA

Cuando alguien le llama, el teléfono le avisa y **Llamando** destella en la pantalla.

Para contestar, oprima ☎ O BIEN,

Oprima **Opciones**, vaya a **Contestar**, y oprima **Elegir**.

Identificación de llamada

Nota: Esta función podría no estar disponible en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.

Con Identificación de Llamada activada, podría mostrar el número del llamante. También podría mostrar si el nombre y número del llamante están guardados en su directorio (ver "Usar el directorio" pág. 21).

• RECHAZAR UNA LLAMADA

Oprima ☎ O BIEN,

Oprima **Opciones**, vaya a **Rechazar llamada**, y luego oprima **Elegir**.

- ## SILENCIAR UNA LLAMADA ENTRANTE

  Puede detener el timbrado de una llamada entrante, oprimiendo **Silencio**. Seguidamente conteste o rechace la llamada.

- ## VOLVER A LLAMAR AL NÚMERO MARCADO

  Oprima dos veces la tecla .

Marcar uno de los diez números recién discados

1. Oprima .
2. Vaya al número deseado.
3. Oprima otra vez la tecla .

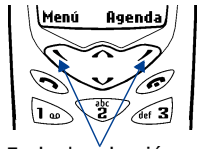
6 El menú

Su teléfono brinda una amplia gama de funciones agrupadas bajo los menús y submenús. Acceda a estos menús con las teclas de selección/direccionales o ingresando el número de atajo apropiado.

• TECLAS DE SELECCIÓN

Debajo de la pantalla se hallan dos teclas de selección que ejecutan las funciones indicadas encima de dichas teclas.

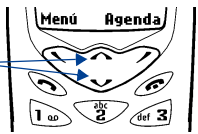
Por ejemplo, en esta pantalla aparece Menú encima de la tecla de selección. Oprima esta tecla para acceder al menú de su teléfono. Igualmente, oprima la tecla bajo Agenda para acceder al directorio.



Tecla de selección

• TECLAS DIRECCIONALES

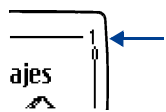
Teclas direccionales



Use las teclas direccionales que se hallan justo debajo de la pantalla, para recorrer los menús y el directorio de su teléfono.

• BARRA DEL MENÚ

Cuando use los menús, aparecerá una barra a la derecha de la pantalla. Esta barra indica donde usted se encuentra en el menú y cada "segmento" numerado en la barra significa un submenú distinto.



Por ejemplo, oprima Menú una vez. La barra del menú muestra el primer segmento (superior). Al oprimir ^ o v se verá otro segmento.

• ATAJOS DEL MENÚ

Puede usar una serie de números o atajos para acceder a las funciones que se usan con frecuencia. Por ejemplo, si usa el reloj de alarma de su teléfono todas las mañanas, podría aprender el atajo para un acceso rápido.

Para usar un atajo, oprima Menú y luego, los números que correspondan a la función.

Dato: Asegúrese de oprimir rápidamente la secuencia de los números.

Por ejemplo, para configurar su reloj de Alarma, oprima Menú 4 2 1 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Despertador). Para instrucciones completas sobre esta función, ver “Usar el reloj de alarma” pág. 129.

• LISTA DE LOS ATAJOS AL MENÚ

Seguidamente se refleja una lista de las secciones del menú y sus atajos. Los capítulos a lo largo de este manual explican los menús y cómo usarlos.

Nota: Es posible que ciertos menús y submenús no aparezcan debido a la configuración de la tarjeta SIM y del servicio de red.

Para acceder al menú de **Mensaje**, oprima **Menú**, luego 0 y el número del menú.

Por ejemplo, para acceder a su Buzón de Entrada, oprima **Menú** 01-4.

1 Mensajes

- 1 Escribir mensaje
- 2 Escribir email
- 3 Charla
- 4 Buzón de entrada
- 5 Buzón de entrada multimedia
- 6 Buzón de salida
- 7 Archivo
- 8 Plantillas
- 9 Imágenes
- 10 Mis carpetas
- 11 Borrar mensajes
- 12 Mensajes de información
- 13 Editor de comandos de servicio
- 14 Configuraciones de mensajes
- 15 Mensajes de voz
  - 1 Escuchar mensajes de voz
  - 2 Número del correo de voz

2 Registro

1 Llamadas perdidas
2 Llamadas recibidas
3 Números marcados
4 Borrar listas de llamadas
  1 Todas
  2 Perdidas
  3 Recibidas
  4 Marcadas
5 Cronómetros de llamadas
  1 Duración última llamada
  2 Duración llamadas marcadas
  3 Duración llamadas recibidas
  4 Duración de todas llamadas
  5 Cronómetro de llamadas
  6 Cronómetros a cero
6 Costo de llamadas (*depende de la red*)
  1 Unidades de la última llamada
  2 Total de unidades
  3 Configuraciones de costo de llamadas
7 Contador de datos GPRS
  1 Envío datos última sesión
  2 Datos recibidos última sesión
  3 Todos datos enviados
  4 Todos datos recibidos
  5 Borrar contadores
8 Cronómetro conexión GPRS
  1 Duración de última sesión
  2 Duración todas sesiones
  3 Borrar cronómetros

3 Conjuntos

1 Normal
- 1 Elegir
- 2 Personalizar
  - 1 Opciones de timbre
  - 2 Tono del timbrado
  - 3 Volumen del timbre
  - 4 Alerta vibrante
  - 5 Tono de aviso para mensajes
  - 6 Tonos del teclado
  - 7 Tonos de aviso y de juegos
  - 8 Protector de pantalla
  - 9 Alerta para
  - 10 Logotipo de perfil *(sólo aparece en Silencio, Reunión e Intemperie)*
  - 11 Servicios de tonos (*aparece un nivel más que Normal)*
- 3 Cronometrado

2 Silencio
3 Reunión
4 Intemperie
5 Mi perfil 1
6 Mi perfil 2

4 Configuraciones

1 Configuración de tonos
- 1 Opciones de timbre
- 2 Tono del timbre
- 3 Volumen del timbre
- 4 Alerta vibrante
- 5 Tono de aviso para mensajes
- 6 Tonos del teclado
- 7 Tonos de aviso y de juegos
- 8 Alerta para
- 9 Tono de inicio
- 10 Servicios de tonos

2 Configuraciones de hora
   1 Despertador
   2 Reloj
   3 Fecha
   4 Autoactualización de fecha y hora
3 Configuraciones de llamadas
   1 Remarcado automático
   2 Marcado rápido
   3 Resumen después de llamada
   4 Cualquier tecla contesta
4 Configuraciones de teléfono
   1 Idioma
   2 Teclado automático
   3 Visualización de la info de la celda
   4 Saludo inicial
   5 Activación texto de ayuda
5 Servicios de red
   1 Reenvío en progreso
   2 Llamada en espera
   3 Enviar propia ID al llamar
   4 Línea en uso
   5 Selección de sistema
6 Configuración de accesorio
   1 Auricular
   2 Manos libres (sólo aparece si el teléfono está conectado a un Equipo para Auto)
   3 Bucle
   4 TTY/TDD
7 Configuraciones de seguridad
   1 Seguridad de Tarjeta SIM
   2 Restringir llamadas
   3 Marcado rápido
   4 Grupo de usuarios cerrado
   5 Nivel de seguridad
   6 Cambiar códigos de acceso
8 Restablecer a configuraciones de fábrica

5 Calendario

6 Calculadora

7 Aplicaciones

6

1 Seleccionar aplicación
2 Abrir explorador
3 Memoria

8 Juegos

1 Elegir juego
   1 Space Impact II
   2 Bumper
   3 Sugar Bowl
2 Servicios de juegos (depende de la red)
3 Valores
   1 Sonidos
   2 Luces de juegos
   3 Sacudidas
   4 ID del Club Nokia (depende de la red)
   5 Controles de juego

9 Servicios

Los submenús siguientes podrían variar; contacte a su proveedor.

1 Página inicial
2 Anotaciones
3 Buzón de servicio
4 Valores
  1 Configuración de servicio activas
  2 Cambiar configuraciones de servicio activas
    1 Nombre de configuraciones
    2 Página inicial
    3 Modo de sesión
    4 Seguridad de conexión
    5 Portador de datos

Datos GSM	o	Datos GPRS
Número de marcación		Conexión GPRS
Dirección IP		Punto de acceso GPRS
Tipo de autenticación		Dirección IP
Tipo llamada de datos		Tipo de autenticación
Velocidad llamada de datos		Tipo de ingreso
Tipo de ingreso		Nombre de usuario
Nombre de usuario		Contraseña
Contraseña		

  3 Configuraciones de apariencia
  4 Configuraciones de cookies
  5 Certificados de seguridad
  6 Configuración del buzón de servicio
5 Ir a dirección
6 Borrar caché

10 Servicios SIM

Para información sobre disponibilidad, costo y uso de los servicios SIM, contacte al vendedor de su tarjeta SIM ej.: operador de red, proveedor de servicio o distribuidor.

• MENÚ DEL DIRECTORIO

1 Vaya al directorio, oprima para regresar a la Pantalla inicial.

2 Oprima Agenda.

Estas opciones podrían estar disponibles, dependiendo de su tarjeta SIM:

1 Búsqueda

2 Agregar entrada

3 Cambiar

4 Borrar

5 Copiar

6 Agregar número

7 Opciones
   1 Memoria en uso
   2 Vista agenda
   3 Estado de memoria

8 Marcado rápido

9 Etiquetas de voz

10 Grupos de llamantes
   1 Familia
   2 VIP
   3 Amistades
   4 Oficina
   5 Otros

11 Números de información (sólo aparece si la Tarjeta SIM incluye servicio de mensaje de información)

12 Números de servicio

13 Números propios

7 Introducir letras y números

Podrá introducir letras y números en su teléfono para guardar nombres y teléfonos, escribir mensajes, etc. Hay dos maneras de hacerlo:

- Modalidad ABC - para ingresar datos en su directorio y reasignar grupos de llamantes.
- Ingreso predecible de texto - para escribir mensajes de texto, añadir textos a los mensajes de gráficos y a las listas de actividades e ingresar una página web usando los servicios WAP.

• MODALIDAD ABC

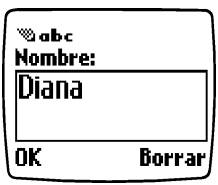
Puede usar la modalidad ABC para ingresar información en el directorio. Desde la **Pantalla inicial**, oprima **Agenda**, luego vaya a **Agregar entrada** y oprima **Elegir**.

Verá en la esquina superior izquierda el ícono **Abc** como confirmación.

Añadir letras

1 Busque la tecla con la letra que usted quiera ingresar.

2 Oprímala varias veces hasta que aparezca la letra.



Por ejemplo, para ingresar el nombre Diana:

oprima	def 3	D
oprima	4 ghi 4 ghi 4 ghi	I
oprima	abc 2	A
oprima	mno 6 mno 6	N
oprima	abc 2	A

Dependiendo del idioma elegido, los siguientes caracteres podrían estar disponibles:

Tecla	Caracteres	Tecla	Caracteres
1	. , ¿ ? ¡ ! ‘ “ 1 - ( ) @ / : _	7	PQRS7
2	ABCÁ2	8	TUVÚÜ8
3	DEFÉ3	9	WXYZ9
4	GHIÍ4	0	espacio, 0
5	JKL5	*	(Ver pág. 35 para detalles.)
6	MNOÑÓ6	#	Mayúscula a minúscula

Nota: Es posible que ciertas redes no respalden todos los caracteres de idioma.

Ingresar espacios y signos de puntuación

- Para ingresar un espacio, oprima una vez la tecla 0.
- Para ingresar un signo de puntuación, oprima 1 varias veces hasta que aparezca el carácter deseado.

Borrar errores

- Oprima **Borrar** para descartar cada carácter.
- Mantenga oprimida **Borrar** para descartar todos los caracteres.

Cambiar de mayúscula a minúscula

Oprima #.

El ícono **ABC** cambia a **abc**, para indicar que está usando minúsculas.

Ingresar números

Para ingresar números, puede:

- Mantener oprimida y cambiar a la modalidad 123. Oprima la tecla numérica correspondiente para ingresar un número. O BIEN,
- Mientras está en la modalidad ABC, mantenga oprimida la tecla correspondiente hasta que aparezca el número deseado.

En caso de equivocarse:

- Oprima **Borrar** para anular el carácter.
- Para regresar a la modalidad ABC, de nuevo mantenga oprimida .

Usar caracteres especiales

MODALIDAD ABC

1 Oprima . La pantalla muestra los siguientes caracteres:

. , ‘ ? ! “ - ( ) @ / : _ ; + & % * = < > £ $ ¥ ¤ [ ] { } \ ~ ^ ¡ ¿ § # | ␣ ↵

2 Con las teclas direccionales, elija el carácter deseado, y oprima **Elegir**.

MODALIDAD 123

Podrá acceder a estos caracteres especiales sólo en la modalidad 123. Hay 2 situaciones donde usarlos:

- En la **Pantalla inicial**, al marcar un número de teléfono
- Cuando se le pide el número de teléfono, al añadir un dato en el directorio

Oprima para ingresar *
* Use este carácter para enviar secuencias de comandos a la red. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.
Oprima para ingresar p
p Use este carácter para crear una pausa cuando marque un número. Los números ingresados a la derecha de este carácter especial se envían como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.

Oprima para ingresar w
w Este carácter genera una espera; los dígitos a la derecha de w no se envían hasta que oprima .

• INGRESO PREDECIBLE DE TEXTO

El ingreso predecible de texto le ayuda a redactar textos con más rapidez que la modalidad ABC. Usando esta modalidad, sólo tendrá que oprimir la tecla una vez para cada letra. Su teléfono tiene un diccionario incorporado que intuye o adivina la palabra que está redactando. También podrá añadir palabras nuevas al diccionario.

Nota: Puede que el ingreso predecible de texto no esté disponible en todos los idiomas.

Nota: El ingreso predecible de texto no está disponible para añadir nombres al directorio.

Elegir un idioma y activar el ingreso predecible de texto

1. Oprima **Menú**, y después **Elegir**.
2. Con **Escribir mensaje** destacado, oprima **Elegir**.
3. Oprima **Opciones**, vaya a **Texto predictivo**, y después oprima **Elegir**.
4. Vaya a idioma deseado, y después oprima **Elegir**.

   Predicción T9 Activada aparece.

Desactivar el ingreso predecible de texto

- Para cambiar del ingreso predecible de texto a la modalidad ABC, repita los pasos 1-3 en la sección previa, luego elija **Predicción desactivada**.
  O BIEN,
- Al redactar el mensaje, oprima rápidamente la tecla 2 veces para cambiar el ingreso predecible de texto a la modalidad ABC.

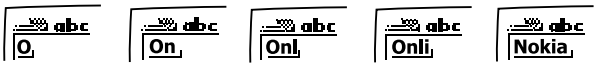
Dato: ¡Oprima las teclas rápidamente! Oprima la tecla 2 veces en 1.5 segundos.

Redactar con ingreso predecible de texto

- Oprima la tecla correspondiente a la letra que quiera ingresar.

  Por ejemplo, para escribir “Nokia” con el diccionario español elegido, oprima la tecla correspondiente para escribir:

  6 (N) 6 (o) 5 (k) 4 (i) 2 a)



La pantalla muestra las palabras arriba tras cada tecleo.

  Debido a que la palabra en la pantalla cambia tras cada tecleo, ignórela hasta que haya introducido todos los caracteres.

- Si la palabra mostrada es correcta, oprima 0 para aceptarla y añadir un espacio.
- Si la palabra mostrada es incorrecta, oprima * para ver la posibilidad de otros equivalentes.
- Si la palabra que está tratando de redactar no está en el diccionario, aparecerá un signo de interrogación.
- Para ver cuántos caracteres le quedan disponibles, vea el contador en la esquina superior derecha de la pantalla.

Agregar una palabra nueva al diccionario

Si la palabra que está tratando de ingresar no tiene equivalente, podrá agregarla al diccionario.

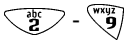
1 Oprima * varias veces hasta que aparezca **Deletr.** en vez de **Opciones**.

2 Oprima **Deletr.**, y luego ingrese la/s palabra/s en modo ABC.

3 Oprima **Guardar** para añadir la palabra en el diccionario.

Los atajos para el ingreso predecible de texto

Oprima Menú 01 1 (Mensajes > Escribir mensaje) para redactar usando los siguientes atajos.

	Oprima cada tecla sólo una vez por cada letra.
	Oprima para ver la siguiente opción si la palabra destacada no es la escogida.
Deletr.	Oprima para agregar una palabra nueva al diccionario.
	Oprima una vez para aceptar una palabra y agregar un espacio.
	Mantenga oprimida para ingresar una cifra.
	Oprima para cambiar de mayúscula a minúscula. ABC indica mayúscula. abc indica minúscula. Abc indica modalidad oración.
	Oprima dos veces para elegir el ingreso predecible o modo ABC. ABC y abc indican modo ABC. Abc y abc indican el texto predecible.
Borrar	Oprima para borrar caracteres a la izquierda del cursor.
	Oprima una vez para agregar un signo de puntuación. Para cambiar el signo resaltado, oprima varias veces hasta que aparezca el signo que quiera.

Insertar símbolos

1 Mantenga oprimida hasta que aparezca la pantalla de símbolos.

O BIEN,

Oprima Opciones, vaya a Insertar símbolo, y después oprima Elegir.

2 Vaya al símbolo que quiera, y oprima Elegir.

Insertar números

1 Para agregar un número al mensaje, mantenga oprimida .

2 Ingrese los números deseados, luego mantenga oprimida para regresar a la modalidad ABC.

Escribir palabras compuestas

1 Escriba la primera parte de la palabra, y oprima para aceptarla.

2 Escriba la segundo parte de la palabra, y oprima para ingresar la palabra en la memoria.

8 Usar el directorio

Puede registrar nombres y números en su directorio.

- Los nombres se almacenan en la memoria del directorio o de la tarjeta SIM.
- Para cada nombre en la memoria, puede agregar hasta 5 números telefónicos:

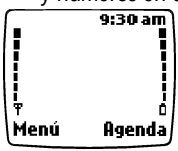
General Móvil Casa Trabajo Fax

- Por cada nombre en la memoria, también puede guardar una dirección de email, página web y domicilio postal.
- Para más detalles sobre la memoria SIM y del teléfono, ver “La memoria de su teléfono” pág. 44.

• ALMACENAR NOMBRES, NÚMEROS Y DIRECCIONES DE EMAIL

Almacenamiento rápido

Ésta es la manera más fácil para agilizar el almacenamiento de nombres y números en el directorio.

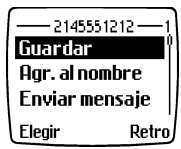


1

Configure la Pantalla inicial.

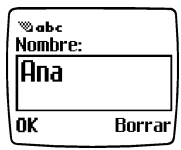
2

Ingrese el número que quiera guardar, y oprima Opciones.



3

Vaya a guardar, y luego Elegir.



4

Ingrese el nombre y oprima OK.

Guardar sólo un número

1 Ingrese el número de teléfono.

2 Mantenga oprimida Opciones.

Guardar un nombre y número durante la llamada

1 Oprima Opciones.

2 Vaya a Agenda, luego oprima Elegir.

3 Vaya a Agregar entrada, luego oprima Elegir.

4 Ingrese el nombre, luego oprima OK.

5 Ingrese el número telefónico, luego oprima OK.

Guardar una dirección de email

Puede guardar una dirección de email para un nombre en su directorio.

Dato: Deberá almacenar en la memoria del teléfono todos los ingresos con direcciones de email. Ver "Memoria del teléfono y Tarjeta SIM" pág. 44.

1 En la Pantalla inicial, oprima ^ o v para recorrer la lista hasta que encuentre el nombre deseado.

2 Oprima Detalles, luego oprima Opciones.

3 Vaya a Agregar información, luego oprima Elegir.

Si ha guardado el nombre en la tarjeta SIM, se le indicará que lo traslade a la memoria del teléfono. Oprima Sí.

4 Vaya a E-mail, y oprima Elegir.

5 Ingrese la dirección de email, y luego oprima OK.

Dato: Para cambiar entre letras y números, mantenga oprimida la tecla #. Para ingresar @ en la dirección de email, oprima *, y vaya a @, luego oprima Elegir.

• EDITAR NOMBRES

1. En la Pantalla inicial, oprima ↑ o ↓ para recorrer la lista hasta que encuentre el nombre que quiere cambiar.
2. Oprima Detalles, luego oprima Opciones.
3. Vaya a Cambiar nombre, luego oprima Elegir.
4. Cambie el nombre, y después oprima OK.

• EDITAR NÚMEROS

1. En la Pantalla inicial, oprima ↑ o ↓ para recorrer la lista hasta que encuentre el ingreso que quiera cambiar.
2. Oprima Detalles, y después, Opciones.
3. Vaya a Cambiar número, y oprima Elegir.
4. Cambie el número, y oprima OK.

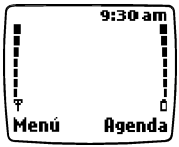
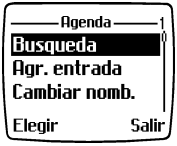
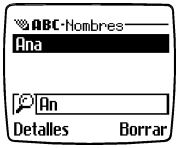
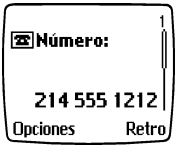
• AGREGAR INGRESOS DE TEXTOS

Puede agregar una dirección Web, domicilio postal o nota a cada nombre.

1. En la Pantalla inicial, oprima ↑ o ↓ para recorrer la lista hasta que encuentre el nombre.
2. Oprima Detalles, luego oprima Opciones.
3. Vaya a Agregar información, y después oprima Elegir.

   Si ha almacenado el nombre en la tarjeta SIM, se le indicará que lo traslade a la memoria del teléfono. Oprima Sí.
4. Vaya a Dirección Web, Dirección o Nota, y luego oprima Elegir.
5. Ingrese la información, y después oprima OK.

• BUSCAR NOMBRES EN EL DIRECTORIO

	1 En la Pantalla inicial, oprima Agenda.
	2 Con Búsqueda resaltada, oprima Elegir.
	3 Ingrese las primeras dos letras del nombre, y oprima Búsqueda.
	La pantalla muestra el primer nombre equivalente. 4 Oprima Detalles para que aparezca el número telefónico.
	5 Para llamar al número, oprima .

8

Usar las teclas direccionales para encontrar un nombre

En la **Pantalla inicial**, oprima ↑ o ↓ para recorrer la lista hasta que encuentre el nombre.

• LA MEMORIA DE SU TELÉFONO

Puede guardar nombres y números en la memoria interna del teléfono, la tarjeta SIM o en ambas. El ícono SIM aparece cuando el ingreso está guardado en la memoria de la tarjeta SIM.

Nota: La memoria del teléfono es dinámica. Cuanto más cortos los nombres y números, más ingresos podrá guardar en el directorio. La memoria del directorio puede guardar desde 125 hasta 500 nombres, dependiendo de la longitud del nombre, número o texto.

Memoria del teléfono y Tarjeta SIM

Esta tabla refleja la comparación entre las tres memorias disponibles.

Función del teléfono	Memoria del teléfono	Memoria de la tarjeta SIM	Memoria del teléfono y tarjeta SIM
Capacidad para nombres	Hasta 500 (dependiendo de la longitud del ingreso)	Hasta 250 nombres (dependiendo de la Tarjeta SIM; verifíquelo con su proveedor de servicio)	Hasta 750 nombres (la pantalla muestra ambas memorias)
Números telefónicos	Hasta 5 números por nombre	1 número (dependiendo de su SIM; verifíquelo con su proveedor de servicio)	Hasta 5 números por nombre (guardado en la memoria del teléfono)

Función del teléfono	Memoria del teléfono	Memoria de la tarjeta SIM	Memoria del teléfono y tarjeta SIM
Dirección email, Web, postal y Nota	Hasta 3 ingresos por nombre	No disponible	Hasta 3 ingresos de texto por nombre (en la memoria del teléfono)
¿Puede usar grupos de llamantes?	Sí	Sí	Sí
¿Puede trasladar nombres/ números entre teléfonos?	No	Sí. Consulte con su proveedor de servicio.	Sólo los números guardados en la SIM.
¿Puede usar etiquetas de voz?	Sí	Sí	Sí

Cambiar entre los tipos de memoria

El tipo de memoria original es Teléfono y SIM.

1 En la Pantalla inicial, oprima Agenda.

2 Vaya a Opciones, luego oprima Elegir.

3 Vaya a Memoria en uso, y después oprima Elegir.

4 Vaya a Teléfono y SIM, Teléfono, o Tarjeta SIM, luego oprima Elegir.

Si elige Teléfono y SIM:

- nombres y números pueden ser recuperados desde la memoria del teléfono y la tarjeta SIM,
- los ingresos del directorio son mostrados en una lista combinada, y
- nuevos ingresos quedan guardados en la memoria del teléfono.

Verificar el estado de memoria

Se puede verificar el espacio que queda en la memoria del teléfono y de la Tarjeta SIM.

1. Desde la Pantalla inicial, oprima Agenda.
2. Vaya a Opciones, y oprima Elegir.
3. Vaya a Estado de memoria, y oprima Elegir.
4. Vaya a Teléfono o Tarjeta SIM, y oprima Elegir.

Si el directorio está lleno

Si el directorio está lleno, puede guardar un número en otra memoria o cambiar uno existente.

• BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS

Precaución: No podrá restituir los datos después de Borrar, así que ¡tenga cuidado!

Borrar un número guardado

1. En la Pantalla inicial, oprima ⌒ o ⌣ o recorra la lista hasta que encuentre el dato que quiera borrar.
2. Oprima Detalles, y después, Opciones.
3. Vaya a Borrar número, luego oprima Elegir, y después, OK.

AGREGAR UN NÚMERO DIFERENTE A UN NOMBRE

1. Oprima Opciones, luego vaya a Agregar número.
2. Oprima Elegir. Elija un tipo de número (si está almacenando en la memoria del teléfono), y oprima Elegir.
3. Ingrese el número nuevo, y después oprima OK.

BORRAR EL NOMBRE

1. Oprima Opciones, y luego Borrar.
2. Oprima Elegir. Oprima OK para confirmar.

Borrar el directorio entero

Precaución: Esta función borra el directorio entero y ¡no podrá restituir los datos!

1. Oprima **Agenda**.
2. Vaya a **Borrar**, y oprima **Elegir**.
3. Vaya a **Borrar todos**, y oprima **Elegir**.
4. Recorra hasta la memoria (del Teléfono o Tarjeta SIM) que quiera borrar, luego oprima **Borrar**.
5. Oprima OK para confirmar. Ingrese el código de seguridad, y oprima OK. Ver “Código de seguridad” pág. 91 para el código original.

9 Registro de llamadas

Su teléfono provee una función de registro que guarda automáticamente los datos de las llamadas hechas y recibidas. Registra estos datos:

- Llamadas perdidas
- Llamadas recibidas
- Números marcados
- Cantidad de datos enviados y recibidos por GPRS
- Tiempo usado en la transmisión de datos por GPRS.

• VERIFICAR LLAMADAS PERDIDAS, RECIBIDAS Y NÚMEROS MARCADOS

Su teléfono guarda los últimos 10 números de las llamadas perdidas, recibidas y marcadas.

Nota: El registro sólo guarda los números de las llamadas perdidas o recibidas si la identificación del llamante está disponible y no ha sido bloqueada.

1 Oprima Menú 2 (Registro), y vaya a Llamadas perdidas, Llamadas recibidas o Números marcados.

2 Oprima Elegir, y vaya al número deseado.

3 Para marcar el número, oprima .

4 Oprima Opciones para encontrar más información o agregar un número al directorio.

5 Use las teclas direccionales para mostrar cada opción listada en la tabla siguiente. Cuando encuentre su opción, oprima Elegir.

• OPCIONES EN LAS LISTAS DE LLAMADAS

Cuando vea las listas de llamadas perdidas, llamadas recibidas o números marcados, y oprima Opciones, aparecerán estas opciones.

Nota: No todas las opciones aparecerán. También, el orden podría variar.

Opción	¿Qué hace
Hora llamada	Muestra la fecha y hora de la última llamada. Use las teclas direccionales para ver las 5 últimas fechas/horas del número mostrado en la pantalla.
Enviar mensaje	Escribe mensajes cortos al llamante.
Ver número	Muestra el número telefónico si el nombre del llamante está guardado en el directorio.
Cambiar número	Edita el número en la pantalla y lo guarda con el nombre en su directorio.
Guardar	Ingresa un nombre para el número y lo guarda en su directorio.
Agregar al nombre	Agrega y guarda el número a un nombre existente en el directorio.
Borrar	Borra el número en la lista de llamadas.
Llamar	Llama al número desde el registro.
Ver detalles	Muestra números telefónicos múltiples si el nombre y número del llamante están guardados en el directorio.

• BORRAR LISTAS DE LLAMADA

Esta función borra todas las listas de llamadas perdidas, recibidas y números discados.

Precaución: No podrá restituir los datos borrados.

1 Oprima **Menú** 2 4 (**Registro** > **Borrar listas de llamadas**).

2 Elija entre: **Todas**, **Perdidas**, **Recibidas** o **Marcadas**, y luego oprima **Elegir**.

Precaución: Esta función también borra todas las listas de llamadas perdidas, recibidas y marcadas cuando cambia la configuración de la seguridad del teléfono, o si usa una tarjeta SIM que no es una de las últimas cinco tarjetas que ha usado recientemente con su teléfono.

• USAR LOS CRONÓMETROS DE LLAMADA

Subscripción a 2 líneas telefónicas

Si usted se ha suscrito a una segunda línea telefónica (“Usar dos líneas telefónicas” pág. 66), cada línea tiene su propio cronómetro. Cuando ve los cronómetros, el que aparece en la pantalla corresponde a la línea actualmente elegida para las llamadas salientes. Sin embargo, el que aparece durante una llamada corresponde a la línea usada en ese momento.Ver la duración de llamadas.

1 Oprima **Menú** 2 5 (**Registro** > **Cronómetros de llamadas**).

2 Vaya a **Duración última llamada**, **Duración llamadas marcadas**, **Duración llamadas recibidas** o **Duración de todas llamadas**.

Ver el cronómetro general

Su teléfono registra la duración total de todas las llamadas (hechas y recibidas. El cronómetro general aparece en horas (H) y minutos (M): HHHH:MM.

1 Oprima **Menú** 2 5 5 (**Registro** > **Cronómetros de llamada** > **Cronómetro general**).

2 Oprima **Retro** tras ver el Cronómetro general.

Cronómetros a cero

Nota: No podrá reprogramar el cronómetro general.

1 Oprima Menú 2 5 (Registro > Cronómetros de llamadas).
2 Vaya a Cronómetros a cero, y oprima Elegir.
3 Ingrese su código de seguridad, y luego oprima OK.

Mostrar el cronómetro durante la llamada

1 Durante la llamada, oprima Opciones.
2 Vaya a Menú, y oprima Elegir.
3 Vaya a Registro, y luego oprima Elegir.
4 Vaya a Cronómetros de llamadas, y oprima Elegir.

La duración de la llamada activa aparece en la pantalla.

Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red y redondeo de la factura, impuestos, etc.

Mostrar el cronómetro tras la llamada

Su teléfono podrá mostrar el tiempo que ha usado para una llamada cuando ésta finalice. Esta opción se llama Resumen después de llamada.

ACTIVAR EL RESUMEN DESPUÉS DE LLAMADA

1 Oprima Menú 4 3 3 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen después de llamada).
2 Vaya a Activado, luego oprima Elegir.
3 Tras finalizar la llamada, el tiempo usado para dicha llamada aparece en la llamada.

APAGAR EL RESUMEN DESPUÉS DE LLAMADA

1 Oprima Menú 4 3 3 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Resumen después de llamada).
2 Vaya a Desactivado, y oprima Elegir.

• CONTROLAR EL COSTO DE LLAMADAS

Esta función le ayuda a limitar el gasto en facturas de su celular. Podrá ver el costo de la última llamada, o el costo de todas las llamadas desde la última vez que se reprogramaron los cronómetros. Contacte a su proveedor para disponibilidad e instrucciones.

Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red y redondeo de la factura, impuestos, etc.

• VERIFICAR LAS LLAMADAS DE DATOS

Además de controlar las llamadas de voz, su teléfono también registra información sobre las llamadas de datos. Puede verificar la cantidad de datos transmitidos sobre la red vía GPRS. También, puede registrar el tiempo que se usa para transmitir en línea.

Nota: Los mensajes de texto enviados vía GPRS no serán contados, y por lo tanto están excluidos en el contador de datos o contador de conexión. Contacte a su proveedor de servicio para información detallada sobre precios y disponibilidad.

Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red y redondeo de la factura, impuestos, etc.

Verificar el contador de datos

Aparecerán todos los contadores de datos en bitios (B).

1 Oprima Menú 2 7 (Registro > Contador de datos GPRS).

2 Vaya a la información. Sus opciones son:

- Envío datos última sesión
- Datos recibidos última sesión
- Todos datos enviados
- Todos datos recibidos

Borrar el contador de datos

1 Oprima **Menú** 2 7 (**Registro** > **Contador de datos GPRS**).

2 Vaya a **Borrar contadores**, y oprima **Elegir**.

3 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

Verificar el contador de conexión

Verá la hora en el formato **hh:mm:ss**.

Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red y redondeo de la factura, impuestos, etc.

1 Oprima **Menú** 2 8 (**Registro** > **Cronómetro conexión GPRS**).

2 Vaya a la información.

Sus opciones son:

- Duración de última sesión
- Duración de todas las sesiones

Borrar el cronómetro de conexión

1 Oprima **Menú** 2 8 (**Registro** > **Cronómetro conexión GPRS**).

2 Vaya a **Borrar cronómetros**, y oprima **Elegir**.

3 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

10 Opciones avanzadas de llamadas

Este capítulo describe las opciones avanzadas de llamadas, incluyendo:

- Opciones durante la llamada e intercambiar las llamadas
- Configuraciones de llamadas que pueden ser controladas, ej. cualquier tecla contesta.
- Servicios de red, tales como traslado de llamada

No todas las funciones aquí descritas están disponibles en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para disponibilidad de servicios de red.

• LAS OPCIONES DURANTE UNA LLAMADA

Durante la llamada, oprima **Opciones** para ver el menú durante una llamada.

Nota: No todas las opciones aparecerán. También, el orden podría variar.

Opción	¿Qué hace?
Finalizar llamada	Finaliza la llamada activa.
Llamada nueva	Le permite hacer una llamada nueva.
Tonos al tacto	Enviar tonos al tacto. Los tonos al tacto son los sonidos generados cuando se oprime una tecla; puede usar los tonos al tacto para acceder a diversos servicios telefónicos automatizados, tales como horarios de llegada/salida de vuelos.
Agenda	Accede al directorio para que pueda buscar un nombre, número o dirección.
Menú	Accede al menú del teléfono.

Opción	¿Qué hace?
Mudo	Enmudece el micrófono para que el otro participante no le escuche. **Mudo** también afecta el micrófono de cualquier accesorio conectado al teléfono.
Retener	Retiene o suelta una llamada.

Hacer una llamada nueva

1 Marque el segundo número telefónico, o recupérelo del directorio.

2 Oprima .

O BIEN,

1 Oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Llamada nueva**, y oprima **Elegir**.

3 Marque el segundo número telefónico, o recupérelo del directorio.

4 Oprima **Llamar**.

Con cualquier método, se retiene automáticamente la primera llamada.

INTERCAMBIAR 2 LLAMADAS ACTIVAS
Oprima o **Intercambiar**.

El ícono representa la llamada activa; el representa la retenida.

FINALIZAR LA LLAMADA ACTIVA
Oprima .

Se activa la llamada retenida.

• HACER UNA LLAMADA INTERNACIONAL

1 Marque el código de país, código de área, el número y oprima .

• USAR EL REMARCADO AUTOMÁTICO

Activar el remarcado automático

1 Oprima **Menú** 4 3 1 (**Configuraciones** > **Configuraciones de llamadas** > **Remarcado automático**).

2 Vaya a **Activado**, y oprima **Elegir**.

Si el número marcado está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo inmediatamente. Si todavía está ocupado, su teléfono volverá a marcarlo hasta 9 veces más.

Nota: El remarcado automático no funciona mientras está haciendo o contestando otra llamada.

• MARCACIÓN DE 1 TOQUE

Asigne un nombre y número a una posición de memoria de marcación de 1- toque de tal manera que cuando oprima esta tecla, se marcará automáticamente el número relacionado.

La tecla 1 se usa para acceder a su correo de voz. Vea "Escuchar sus mensajes de voz" pág. 66, para detalles sobre el correo de voz.

Asignar un número a una tecla de marcación de 1 toque

1 Oprima **Agenda**, y vaya a **Marcado rápido**, luego oprima **Elegir**.

2 Vaya a una posición de marcación, y oprima **Asignar**.

3 Ingrese un número telefónico, y oprima **OK**. Ingrese un nombre, y oprima **OK**.

O BIEN,

Oprima **Búsqueda**. Recorra el directorio hasta encontrar el ingreso deseado, luego oprima **Elegir** dos veces.

Activar la marcación de 1 toque

1 Oprima Menú 4 3 2 (Configuraciones > Configuraciones de llamada > Marcado rápido).

2 Vaya a Activada, y oprima Elegir.

Llamar al número de marcación de 1 toque

En la Pantalla inicial, mantenga oprimida la tecla apropiada, u oprima la tecla, y luego oprima .

El teléfono marca el número.

Cambiar los números de marcación de 1 toque

1 Oprima Agenda.

2 Vaya a Marcado rápido, y oprima Elegir.

3 Vaya a la tecla que quiera cambiar, y oprima Opciones.

4 Vaya a Cambiar, y oprima Elegir.

5 Ingrese un número de teléfono, y oprima OK.

6 Ingrese un nombre, y oprima OK.

Borrar los números de marcación de 1 toque

1 Oprima Agenda.

2 Vaya a Marcado rápido, y oprima Elegir.

3 Vaya a la tecla que quiera borrar, y oprima Opciones.

4 Vaya a Borrar, y oprima Elegir.

5 Oprima OK para confirmar.

• CUALQUIER TECLA CONTESTA

Esta función le permite oprimir cualquier tecla para responder a las llamadas.

Nota: La función Cualquier tecla contesta NO funciona ni con la tecla de Encendido, , ni con las teclas de selección (izq/drcha).

Activar Cualquier tecla contesta

1 Oprima Menú 4 3 4 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Cualquier tecla contesta).

2 Vaya a Desactivada, y oprima Elegir.

Desactivar Cualquier tecla contesta

1 Oprima Menú 4 3 4 (Configuraciones > Configuraciones de llamadas > Cualquier tecla contesta).

2 Vaya a Desactivada, y oprima OK.

• SERVICIOS DE RED

10

Los servicios de red incluyen traslado de llamada, llamada en espera, envío de su propio número, líneas múltiples para llamadas salientes y selección de sistema.

- Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad, tarifas y subscripción.

Elegir una línea saliente

Dato: Su proveedor de servicio deberá activar esta función para poder elegir la línea 2.

1 Oprima Menú 4 5 4 (Configuraciones > Servicios de red > Línea en uso).

2 Vaya a Línea 1 o Línea 2, y oprima Elegir.

Enviar su propio número

Puede determinar si quiere o no que aparezca su número telefónico en el teléfono del destinatario para cada llamada que hace.

En la mayoría de las zonas de servicios, cuando hace una llamada, su nombre aparece en el teléfono del destinatario (si está suscrito al servicio ID de llamadas.) Con la función Enviar propia ID al llamar, podrá bloquear o enviar su número cuando haga una llamada.

Nota: Esta función podría no estar disponible en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad. Esta función sólo sirve cuando usted llama a un número dotado de Identificación de Llamada.

1 Oprima **Menú** 4 5 3 (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Enviar propia ID al llamar**).

2 Vaya cualquier opción, y luego, oprima **Elegir**:

- **Predefinido**: su número telefónico es enviado según la red.
- **Activado** su número es transmitido al teléfono con Llamada ID.
- **Desactivado**: su número no es transmitido al teléfono con Llamada ID.

Reenviar llamadas

Este servicio de red le permite reenviar sus llamadas entrantes a otro número. Contacte a su proveedor de servicio sobre subscripción.

Nota: El Reenvío en progreso podría variar dependiendo de la configuración de la tarjeta SIM. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

Nota: Si se ha subscrito a una segunda línea, la función reenviar llamadas sirve para cada línea. Elija la línea que quiera antes de configurar la función de Reenvío en progreso.

ACTIVAR EL REENVÍO EN PROGRESO

1 Oprima **Menú** 4 5 1 (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Reenvío en progreso**).

2 Vaya a una de estas funciones, y oprima **Elegir**:

Dato: Si desea reenviar sus llamadas a otro número cuando su teléfono esté apagado, elija **Reenviar al no poder recibir llamadas**.

- Reenviar toda llamada de voz
- Reenviar si ocupado
- Reenviar si no contesta
- Reenviar si fuera de alcance
- Reenviar al no poder recibir llamadas
- Reenviar cada llamada de fax
- Reenviar toda llamada de datos
- Cancelar todos los envíos

3 Vaya a Activar, y oprima Elegir.

4 Elija Al buzón de voz, o A otro número.

5 Si elige A otro número, ingrese el número, y luego oprima OK.

Estos íconos aparecen en la pantalla de su teléfono:

Las llamadas de voz entrantes se están reenviando a otro número.

Ha reenviado todas las llamadas de voz recibidas en la línea 1.

Ha reenviado todas las llamadas de voz recibidas en la línea 2.

Ha reenviado todas las llamadas de voz recibidas en las líneas 1 y 2.

CANCELAR REENVÍO EN PROGRESO

1 Oprima Menú 4 5 1 (Configuraciones > Servicios de red > Reenvío en progreso).

2 Vaya a su opción, y oprima Elegir.

3 Vaya a Cancelar, y oprima Elegir.

Nota: La cancelación de reenvíos de llamadas podría también cancelar cualquier reenvío automático de llamadas al correo de voz que su proveedor de servicio haya activado. Asimismo, esta opción podría cancelar su servicio de Reenvío en progreso. Contacte a su proveedor para detalles.

VERIFICAR EL ESTADO DE REENVÍO EN PROGRESO

1 Oprima **Menú** 4 5 1 (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Reenvío en progreso**).

2 Vaya a la opción que quiera verificar, y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Verificar estado**, y luego oprima **Elegir**.

Nota: **Verificar Estado** no está disponible para la opción **Reenviar al no poder recibir llamada**.

Para ver el número telefónico cuando la llamada se está reenviando, oprima **Número**.

Elegir un sistema

Elija cómo quiere que su teléfono seleccione una red celular, puesto que pueda que haya más de una disponible. Su opción permanece activa hasta que la cambie o cambie la tarjeta SIM.

1 Oprima **Menú** 4 5 5 (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Selección de sistema**).

2 Vaya a **Automática** o **Manual**, y oprima **Elegir**.

- **Automática**: El teléfono elige automáticamente uno de los sistemas disponibles.
- **Manual**: El teléfono busca los sistemas disponibles y luego hace una lista de ellos. Vaya a su opción, y después oprima **Elegir**. El teléfono busca una red y la muestra. Al perder la conexión mientras está en la modalidad **Manual**, el teléfono le pedirá que elija una red otra vez.

Llamada en espera

Este servicio de red le permite recibir una llamada cuando ya tiene otra activa. El teléfono da un bip para avisarle de una llamada entrante. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

ACTIVAR/CANCELAR UNA LLAMADA EN ESPERA

1 Oprima Menú 4 5 2 (Configuraciones > Servicios de red > Llamada en espera).

2 Vaya a Activar o Cancelar, y oprima Elegir.

CONFIRMAR ESTADO DE LLAMADA EN ESPERA

1 Oprima Menú 4 5 2 (Configuraciones > Servicios de red > Llamada en espera).

2 Vaya a Verificar estado, y oprima Elegir.

CONTESTAR UNA LLAMADA EN ESPERA

1 Su teléfono le avisa de una llamada en espera.

2 Oprima para retener la llamada activa, y responda a la llamada en espera, O BIEN,

Oprima Contestar.

RECHAZAR UNA LLAMADA EN ESPERA

Deje el teléfono sonar, o siga estos pasos.

1 Oprima Opciones, y vaya a Rechazar llamada.

2 Oprima Elegir.

CAMBIAR ENTRE LAS LLAMADAS

Oprima o Intercambiar.

El ícono significa la llamada activa, y el representa la llamada retenida.

FINALIZAR LA LLAMADA EN ESPERA

- Oprima .

Se activa la llamada retenida.

O BIEN,

- Oprima Opciones vaya a Finalizar llamada activa, y oprima Elegir.

UNA TERCERA LLAMADA EN ESPERA

Si tiene una llamada activa, otra retenida y otra en espera, elija una de las siguientes opciones para contestar la llamada en espera y finalizar las otras llamadas.

1 Oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Terminar llamada**, y oprima **Elegir**.

3 Oprima para contestar la tercera llamada.

Hacer una llamada de conferencia

Este servicio de red, si su proveedor lo respalda, le permite hacer llamadas de conferencia mediante su teléfono. Consulte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.

1 Haga la llamada a la primera persona.

2 Oprima **Opciones**, y vaya a **Llamada nueva**.

3 Oprima **Elegir**, marque el número de la segunda persona que usted quiere incluir, y oprima **Llamar**.

4 Cuando la segunda persona responda, oprima **Opciones**.

5 Vaya a **Conferencia**, y oprima **Elegir**.

6 Para agregar llamadas de otras personas, repita los pasos 2-5.

7 Para finalizar la conferencia, oprima .

MANTENER UNA CONVERSACIÓN PRIVADA CON UN PARTICIPANTE

1 Durante la llamada de conferencia, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Llamada privada**, y oprima **Elegir**.

Aparece una lista de los participantes.

3 Elija el nombre con quien desea hablar, y oprima **OK**.

Los otros participantes pueden continuar hablándose.

4 Para volver a la conferencia, oprima **Opciones**.

5 Vaya a **Conferencia**, y oprima **Elegir**.

FINALIZAR LA CONVERSACIÓN CON UN PARTICIPANTE

1 Durante la llamada de conferencia, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Llamada privada**, y oprima **Elegir**.

Aparece una lista de los participantes.

3 Elija el nombre con quien quiera finalizar la conversación, y oprima **OK**.

Los otros participantes pueden continuar hablándose.

4 Oprima **Opciones**.

5 Vaya a **Finalizar llamada activa**, y oprima **Elegir**.

Desviar una llamada

Cuando tenga 1 llamada activa y 1 retenida, podrá reconectar las 2 llamadas y desconectarse usted de la llamada.

Nota: Su red debe respaldar esta función. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad.

Durante una llamada, oprima **Opciones**, vaya a **Desviar llamadas**, y **Elegir**.

11 Opciones de voz

Las opciones de voz en su teléfono hacen más cómoda la comunicación. Podrá verificar los mensajes de los amigos o colegas de negocios y grabar etiquetas para los contactos en el directorio y marcación por voz para una operación manos libres.

• EL CORREO DE VOZ

El correo de voz es un servicio de red que permite a las personas que le llaman dejarle mensajes de voz.

Para usar el Correo de Voz, deberá obtener de su proveedor de servicio lo siguiente:

- subscripción a la opción de correo de voz
- número de correo de voz
- una contraseña provisional

También, su proveedor de servicio deberá indicarle cómo grabar un saludo para su correo de voz y cómo cambiar la contraseña provisional.

Nota: Para cualquier pregunta sobre el uso del correo de voz, contacte a su proveedor de servicio.

Guardar el número de correo de voz

Si su proveedor de servicio aún no ha programado el número del correo de voz, siga estos pasos:

1 Oprima Menú, y luego oprima Elegir. Vaya a Mensajes de voz, y oprima Elegir.

2 Vaya a Número del correo de voz, y oprima Elegir.

3 Ingrese su número de correo de voz, y oprima OK.

El número de correo de voz debe tener más de 2 caracteres y no se permiten números similares a los de emergencia.

Usar dos líneas telefónicas

Si su tarjeta SIM lo respalda, su celular podrá tener dos líneas telefónicas. Su proveedor de servicio podrá informarle si su tarjeta SIM le permite usar esta opción dándole acceso a dos líneas telefónicas.

Si decide usar dos líneas, podrá elegir una para las llamadas salientes, aún así podrá contestar las llamadas con cualquiera de las dos líneas.

Si usa dos líneas telefónicas, se le dará un número de correo de voz para cada línea. Deberá guardar por separado cada número de correo de voz.

Para hacerlo, elija primero la línea para llamadas salientes, y guarde su número de correo de voz. Luego, elija la segunda línea telefónica, y guarde su número de correo de voz correspondiente.

Indicadores de correo de voz

Cuando reciba un mensaje de voz, su teléfono le avisará con un bip, el ícono , o mostrando el mensaje. El método de aviso depende de su proveedor.

Si se ha subscrito a dos números telefónicos, el ícono de mensaje muestra en qué línea está el mensaje de voz.

El mensaje de voz está en la línea 1.

El mensaje de voz está en la linea 2.

El mensaje de voz está en las líneas 1 y 2.

Escuchar sus mensajes de voz

Cuando aparezca un mensaje de aviso, podrá llamar a su correo de voz usando cualquiera de estos métodos:

- Si ha guardado en su teléfono el número de correo de voz, mantenga oprimida 1 para llamar a su correo de voz.
- Llame al número de su correo de voz como lo haría con cualquier número telefónico, y siga las instrucciones indicadas.

Para escuchar sus mensajes de voz, cuando quiera, oprima Menú 01 15 1 (Mensajes > Mensajes de voz > Escuchar mensajes de voz).

• MARCACIÓN POR VOZ

La función Marcación por voz le permite el uso manos libres de su teléfono durante la llamada. Antes de utilizarla, deberá ingresar datos en el directorio para poder relacionar "una etiqueta de voz" con un nombre y número. Para crear ingresos en el directorio, ver pág. 40.

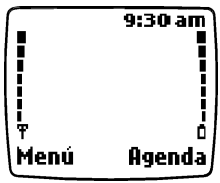
Sobre las etiquetas de voz

Antes de usar las etiquetas de voz, observe que:

- Las etiquetas de voz no dependen del idioma sino de la voz de la persona.
- Las etiquetas de voz absorben fácilmente los ruidos. Grábelas en un entorno sin interferencias.
- Para grabar una etiqueta de voz o hacer una llamada usando etiquetas de voz, sujete el teléfono en su posición normal sobre el oído.
- No se aceptan los nombres cortos. Use nombres largos y evite usar nombres similares para números diferentes.
- No puede usar las etiquetas de voz ni la opción de marcación por voz si está enviando o recibiendo datos usando la conexión GRPS.

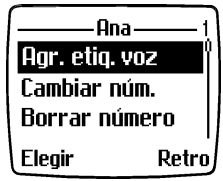
Nota: Pronuncie el nombre exactamente igual como lo grabó. Esto le podría resultar difícil, por ejemplo en un entorno ruidoso o durante una emergencia, así que no debería depender sólo de la etiqueta de voz.

Agregar una etiqueta de voz a un ingreso en el directorio



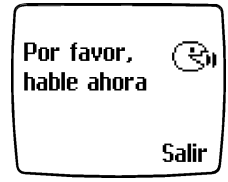
1

En la Pantalla inicial, vaya al nombre al que desea añadir la etiqueta.



2

Oprima Detalles; luego Opciones, y vaya a Agr. etiq. voz. Oprima Elegir.



3

Oprima Iniciar. Diga bien el nombre en el micrófono.

Importante: NO oprima Salir a no ser que quiera borrar la grabación. El teléfono detiene la grabación automáticamente, la reproduce y después la guarda.

11

Hacer llamadas por voz

1 Mantenga oprimida Agenda. Cuando oiga varios bips, y aparezca Por favor, hable ahora, suelte el botón.

2 Pronuncie bien en el micrófono la etiqueta de voz. Su teléfono marca automáticamente el número.

Escuchar una etiqueta de voz

1 Oprima Agenda, vaya a Etiquetas de voz, y oprima Elegir.

2 Vaya al nombre con la etiqueta de voz que quiere escuchar.

3 Oprima Opciones, vaya a Reproducir, y oprima Elegir.

Cambiar una etiqueta de voz

1. Oprima **Agenda**, vaya a **Etiquetas de voz**, y oprima **Elegir**.
2. Vaya al nombre con la etiqueta que quiere cambiar.
3. Oprima **Opciones**, vaya a **Cambiar**, y oprima **Elegir**.
4. Oprima **Iniciar**, y diga el nombre.

   El teléfono repite la etiqueta de voz y luego la guarda.

Borrar una etiqueta de voz

1. Oprima **Agenda**, vaya a **Etiquetas de voz**, y luego oprima **Elegir**.
2. Vaya al nombre con la etiqueta que quiere cambiar.
3. Oprima **Opciones**, vaya a **Borrar**, y oprima **Elegir**.
4. Oprima **OK** para borrar la etiqueta de voz.

12 Personalizar su teléfono

• ¿QUÉ ES UN PERFIL?

Los perfiles le permiten programar los valores de su teléfono dondequiera que se encuentre: sea en una reunión o en un partido de fútbol. Cada perfil contiene programaciones para opciones de repique, tono de repique (timbrados musicales), volumen de repique, alerta de vibración, tono de alarma para mensajes, tonos del teclado y tonos de advertencias y de juegos. Sólo elija el perfil que mejor se adapte a su entorno actual: Normal, Silencio, Intemperie o Reunión.

También, su teléfono tiene Configuración de accesorios Nokia, ej.: un auricular, equipo para auto, adaptadores para auxiliares auditivos y adaptador TTY.

12

Nota: La Configuración de accesorios no aparece hasta que conecte el teléfono a uno de estos accesorios.

Elegir una configuración

1 Oprima Menú 3 (Configuraciones).

2 Vaya a la configuración, y oprima Elegir.

3 Recorra y oprima Elegir.

Personalizar una configuración

1 Oprima Menú 3 (Configuraciones).

2 Vaya a la configuración que quiere personalizar, y luego oprima Elegir.

3 Vaya a Personalizar, y oprima Elegir.

4 Use las teclas direccionales para mostrar cada opción que quiera personalizar. Cuando vea la opción que quiera personalizar, oprima Elegir.

Opción	¿Qué hace?
Opciones de timbre	Elige entre estos estilos de timbrados: **Timbre**, **En aumento**, **Un timbrado**, **Sonar una vez** y **Sin sonido**.
Tono del timbre	Elige entre los 25 timbrados preprogramados. Puede descargar más timbrados musicales, ver “Descargar timbrados musicales” pág. 77
Volumen del timbre	Programa el volumen para las llamadas entrantes.
Alerta vibrante	Activa/desactiva la alerta vibrante. Nota: Su teléfono tiene un mecanismo para la alerta interior; no necesita ninguna batería especial para dicha función.
Tono de aviso para mensajes	Elige entre estos estilos de alerta: **Sin sonido**, **Estándar**, **Especial**, **Sonar una vez**, **En aumento** y **Personal**.
Tonos del teclado	Programa el volumen de los tonos del teclado.
Tonos de aviso y de juegos	Activa/desactiva los Tonos de aviso y de juegos/ confirmación.
Protector de pantalla	Escoge un protector de pantalla para el perfil elegido. El gráfico elegido aparece si no se hacen tecleos durante el tiempo de espera. Puede elegir el gráfico, encender o apagar el protector y especifica un tiempo de espera por 10/30 segundos etc.

Opción	¿Qué hace?
Alerta para	Programa su teléfono para que suene un timbrado musical avisándole de una llamada procedente de un miembro de un grupo selecto. Para más información sobre Grupos de llamantes, ver “Grupos de llamantes” pág. 82.
Nombre de perfil	Da un nombre nuevo a los perfiles: Silencio, Reunión o Intemperie.
Servicios de tono	Le permite acceder al servicio Internet móvil para descargar timbrados musicales.

Perfil sincronizado

Los perfiles sincronizados sirven para no perder las llamadas. Por ejemplo, al estar donde tendrá que programar su teléfono a Silencio, es probable que se olvide de reprogramarlo a Normal después del evento. Entonces podría perder las llamadas entrantes. Con la función de perfil sincronizado, puede programar el teléfono para que regrese a Normal a una hora fija.

1 Oprima Menú 3 (Perfiles).

2 Recorra hasta el perfil, y oprima Elegir.

3 Vaya a Cronometrado, y oprima Elegir.

4 Ingrese el perfil con caducidad, y oprima OK.

5 Si está usando el formato de 12-horas, vaya a am/pm, y oprima Elegir.

El perfil que programó con caducidad está activo y aparece en la Pantalla inicial junto con el ícono de reloj.

• CONFIGURACIÓN DE ACCESORIOS

Puede usar su teléfono con estos accesorios de Nokia:

- Equipo Auricular (HDC-5, HDE-2 o HDB-5)
- Equipo para Auto (CARK125 o CARK 134)

- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)
- Adaptador TTY (HDA-9)

Nota: La configuración para el Equipo para Auto es Manos libres.

La Configuración de accesorios no aparecen en el menú del teléfono hasta que conecta el equipo auricular, equipo para auto, adaptador para auxiliares auditivos o adaptador TTY/TDD.

Puede ajustar las configuraciones del accesorio, tales como el tono del timbrado.

Configurar el contestado automático

Este perfil le permite a su teléfono contestar automáticamente tras 1 timbrado.

Nota: Esta programación está disponible cuando su teléfono está conectado a un auricular, bucle o equipo para auto aprobado. Esta opción sólo sirve para llamadas de voz.

1. Oprima Menú 4 6 (Configuraciones > Configuración de accesorios).
2. Recorra hasta Auricular, Manos libres o Bucle, luego oprima Elegir.
3. Vaya a Contestado automático, luego oprima Elegir.
4. Vaya a Activado, y oprima Elegir.

Configurar el perfil original

Al usar el bucle, equipo para auto o bucle, tendrá la opción de elegir un perfil. Puede usar el perfil actualmente elegido (ej., Normal) o elegir de la lista.

1. Oprima Menú 4 6 (Configuraciones > Configuración de accesorios).
2. Vaya a Auricular, Manos libres o Bucle, y oprima Elegir.
3. Vaya a Perfil predeterminado, y oprima Elegir.
4. Vaya al perfil que quiera, y oprima Elegir.

Configurar el perfil del equipo para auto

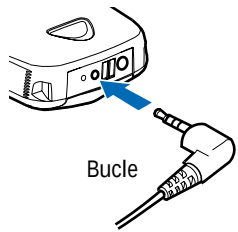
Si está usando su teléfono con un equipo para auto aprobado por Nokia, podrá programar las luces a **Encendidas** (permanecen) o **Automáticas** (después de 15 segs. se apagan hasta el tecleo siguiente o hasta que el teléfono suene).

Configurar el perfil del adaptador para auxiliares auditivos (bucle)

El LPS-3 ayuda a los usuarios de aparatos auditivos con bobina en " T " a hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

Importante: Refiérase a la literatura que viene con el LPS-3 para instrucciones completas e información de seguridad.

1. Enchufe la clavija del LPS-3 a la base del teléfono (ver ilustración).
2. Oprima **Menú** 4 6 3 (**Configuraciones** > **Configuración de accesorios** > **Bucle**).
3. Vaya a **Usar bucle**, y oprima **Elegir**.
4. Vaya a **Sí**, y oprima **Elegir**.



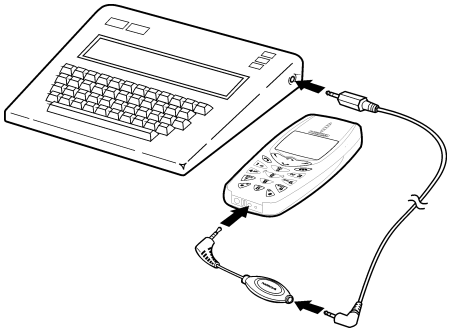
Nota: Si desea usar el auricular o TTY, siga los pasos 2-3 de arriba, y elija **No** para desactivar el perfil del bucle.

Programar el perfil TTY/TDD

Puede conectar su teléfono a un adaptador TTY/TDD usando el Adaptador TTY/TDD de Nokia (HDA-9). Para que su teléfono acepte el TTY/TDD, deberá configurar el perfil TTY/TDD, bajo la Configuración de accesorios.

Importante: Ciertos fabricantes de TTY/TDD sugieren que mantenga una distancia de 18 pulgadas entre el teléfono y el adaptador TTY/TDD. Recordatorio: antes de conectar el dispositivo, lea su manual del usuario o contacte a su fabricante para información detallada y de seguridad.

1 Conecte primero el TTY/TDD al adaptador HDA-9 vía el cable. Entonces, enchufe el adaptador HDA-9 al conector en la parte inferior de su teléfono (vea la ilustración).



2 Oprima Menú 4 6 4 1 (Configuraciones > Configuración de accesorios > TTY/TDD > Usar TTY).

3 Vaya a Sí, y oprima Elegir.

SOBRE LAS LLAMADAS TTY/TDD

- Se usa el Adaptador TTY/TDD de Nokia (HDA-9) sólo para los dispositivos TTY/TDD compatibles. Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD para asegurar una conexión compatible.
- Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD sobre el cable de conexión.
- Las comunicaciones TTY/TDD dependen de la disponibilidad de la red. Consulte con su proveedor de servicio para disponibilidad y descripción de sus servicios.

HACER UNA LLAMADA TTY/TDD

Dato: Antes de hacer la llamada TTY/TDD con su teléfono Nokia, compruebe la fuerza de la señal. Ver pág. 21 para detalles.

1 En la Pantalla inicial, ingrese el número, y oprima .

2 Cuando la otra línea destinataria responda, empieza a mecanografiar la conversación en el dispositivo TTY/TDD.

RECIBIR UNA LLAMADA TTY/TDD

Dato: Sería útil usar la alerta vibrante bajo el menú de Perfiles. Ver “Personalizar una configuración” pág. 70, para más detalles.

1 Verifique que el dispositivo TTY/TDD esté conectado a su teléfono.

2 Oprima para contestar la llamada, y empiece a mecanografiar sus respuestas en el dispositivo TTY/TDD.

FINALIZAR UNA LLAMADA TTY/TDD

Oprima .

• DESCARGAR PERFILES

Puede personalizar su teléfono con perfiles personales. Cada perfil tiene un nombre, gráfico y timbrado musical. Para saber con detalles cómo descargar perfiles desde la red celular, contacte a su proveedor de servicio.

Aviso de un perfil recibido

Cuando su teléfono reciba un perfil, la pantalla mostrará **Perfil recibido** y se oye un tono de alerta.

Escuchar el timbrado recibido

Precaución: Si oprime **Salir** antes de guardar el perfil, ¡éste quedará borrado!

1 Cuando su teléfono muestre **Perfil recibido**, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Detalles**, luego oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Tono de repique**, luego oprima **Elegir**. El teléfono reproduce el timbrado musical.

Ver el gráfico recibido

1 Siga los pasos 1-2 de arriba.

2 Vaya a **Logo de perfil**, luego oprima **Elegir**.

Guardar un perfil o cambiar uno existente

1 Tras recibir el perfil, elija **Opciones**.

2 Vaya a **Guardar**.

Tiene 2 espacios disponibles para los perfiles personales.

3 Vaya a **Mi perfil 1** o **Mi perfil 2**, y oprima **Elegir**.

Descartar perfiles recibidos

Si no quiere guardar el perfil, oprima **Salir** sin guardarlo, o vaya a **Descartar**, luego oprima **Elegir**.

• SONIDO POLIFÓNICO (MIDI)

Su teléfono viene equipado con un generador de timbrado polifónico con capacidad para reproducir cuatro voces distintos simultáneamente. El generador puede reproducir el sonido de más de 40 instrumentos incluyendo: tambores, guitarra, saxófono, flauta, etc. Los sonidos polifónicos traen una nueva riqueza y calidad a los timbrados musicales, alerta de vibración, músico en fondo y efectos sonoros que se usan en los juegos.

Su teléfono Nokia 3590 respalda los timbrados y mensajes Móviles MIDI (GMX). Su teléfono puede recibir timbrados musicales polifónicos:

- vía el servicio multimedia de mensajes de texto cortos multimedia (MMS). Ver “Recibir mensajes multimedia (MMS)” pág. 112, para más información.
- vía el navegador WAP. Ver “Conexión al Internet móvil” pág. 118, para más información.

• DESCARGAR TIMBRADOS MUSICALES

Puede descargar timbrados musicales desde el Internet o recibirlos en su teléfono via SMS o MMS. Su teléfono tiene memoria para varios timbrados musicales estándares o timbrados MIDI. La cantidad de timbrados que puede guardar depende del tamaño de cada uno. Los timbrados MIDI ocupan más espacio en la memoria que los timbrados tradicionales.

Nota: Los métodos para descargar timbrados varían. Ciertos proveedores le pemiten enviar timbrados musicales a su teléfono vía el Internet, pero le podrían cobrar para este servicio. Para detalles sobre descargar timbrados musicales, contacte a su proveedor de servicio celular.

Aviso de un timbrado musical recibido

Tono del timbrado recibido aparece cuando se recibe un timbrado musical.

Escuchar timbrados musicales recibidos

Precaución: ¡El timbrado musical se borra si oprime **Salir** antes de guardarlo!

1. Cuando aparezca **Tono del timbrado recibido**, oprima **Opciones**.
2. Vaya a **Reproducir**, y oprima **Elegir**.

Guardar timbrados musicales recibidos

1. Oprima **Opciones**.
2. Vaya a **Guardar tono**, y oprima **Elegir**.

   El tono es guardado en su lista de timbrados musicales.

   Si la memoria está llena, el teléfono le indicará que cambie un timbrado existente. Aparece **¿Reemplazar tono?**. Oprima **Elegir**.

Descartar tonos de repique recibidos

Si no quiere guardar el timbrado, oprima **Salir**, y después, **OK** para confirmar.

O BIEN,

Oprima **Opciones**, vaya a **Descartar**, luego oprima **Elegir**. Oprima **OK** para confirmar.

• ELEGIR EL IDIOMA DE LA PANTALLA

1 Oprima **Menú** 4 4 1 (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Idioma**).

2 Vaya al idioma, y oprima **Elegir**.

• AGREGAR UN SALUDO INICIAL

Podrá agregar un saludo inicial para que el teléfono lo muestre cada vez que lo encienda.

1 Oprima **Menú** 4 4 4 (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Saludo inicial**).

2 Ingrese una nota, y oprima **Opciones**.

3 Vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**.

Borrar el saludo inicial

1 Oprima **Menú** 4 4 4 (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Saludo inicial**).

2 Oprima **Opciones**.

3 Vaya a **Borrar**, luego oprima **Elegir**.

• ACTIVAR TEXTO DE AYUDA

Muchos ítems del menú tienen explicaciones breves. Para ver el texto de ayuda, vaya al submenú y espere unos 30 segundos. Oprima **Más** para ver la página siguiente, o **Retro** para salir.

1 Oprima **Menú** 4 4 5 (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Activación texto de ayuda**).

2 Vaya a **Activar**, y oprima **Elegir**.

Para apagar los textos de ayuda, vaya a **Desactivar**, y oprima **Elegir**.

• CONFIGURAR LA HORA Y FECHA

Su teléfono tiene un reloj interno que puede mostrarse en la pantalla inicial, y un reloj de alarma (ver “Usar el reloj de alarma” pág. 129).

Nota: Configure la hora y fecha tras retirar y reinstalar la batería o cuando la misma esté descargada.

Elegir el formato de hora

1 Oprima Menú 4 2 2 3 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj > Formato hora).

2 Vaya a Hora militar o am/pm.

3 Oprima Elegir.

Fijar la hora

1 Oprima Menú 4 2 2 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Reloj).

2 Vaya a Ajustar la hora, luego oprima Elegir.

3 Introduzca la hora actual, usando dos dígitos para las horas y minutos.

4 Oprima OK.

5 Elija am o pm, y oprima Elegir.

Nota: Si ingresa la hora en el formato de hora militar, am y pm no aparecerán.

Si es la primera vez que ha programado el reloj, el teléfono le pedirá que ingrese la fecha. Ingrésela en el formato dd.mm.aaaa, y oprima OK.

Configurar el formato de fecha

1 Oprima Menú 4 2 3 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Fecha).

2 Vaya a Fijar fecha, luego oprima Elegir.

3 Elija cualquiera de los siguientes, y luego oprima **Elegir**:

- DD MM AAAA
- MM DD AAAA
- AAAA MM DD

Configurar la fecha

1 Oprima **Menú** 4 2 3 (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Fecha**).

2 Vaya a **Ajustar la fecha**, luego oprima **Elegir**.

3 Ingrese la fecha al formato DD/MM/AAAA, luego oprima **OK**.

Mostrar el reloj

Esta opción muestra la hora continuamente en la **Pantalla inicial**.

1 Oprima **Menú** 4 2 2 (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Reloj**).

2 Vaya a **Ocultar reloj** o **Mostrar reloj** (sólo una opción aparece dependiendo de la configuración actual).

3 Oprima **Elegir**.

Actualizar automáticamente la fecha y hora

Esta opción actualiza automáticamente el reloj de su teléfono según la hora local, si dicha opción es respaldada por su proveedor de servicio celular. Le será útil para cuando esté viajando, por ejemplo, desde Guadalajara a Bogotá, y quiere obtener la hora local de la red.

1 Oprima **Menú** 4 2 4 (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora**> **Autoactualización de fecha y hora**).

2 Vaya a cualquiera de las siguientes opciones, luego oprima **Elegir**:

- **Activar:** Automáticamente pone al día la fecha y hora.
- **1ro. confirmar:** Le requiere que confirme su actualización.
- **Desactivar:** Evita que se cambie automáticamente la fecha y hora.

• GRUPOS DE LLAMANTES

Puede agregar grupos en el directorio y asignar un timbrado para cada grupo. Cuando alguien del grupo llama, le podrá identificar por el timbrado.

Agregar nombres a un grupo

Los nombres que se agregan a un grupo deben primero estar guardados en el directorio de su teléfono.

1. En la **Pantalla inicial**, vaya al nombre o número deseado.
2. Oprima **Detalles**, y oprima **Opciones**.
3. Vaya a **Grupos de llamantes**, y oprima **Elegir**.
4. Elija **Familia**, **VIP**, **Amistades**, **Oficina** u **Otros**, y oprima **Elegir**.

Eliminar nombres de un grupo

1. Siga los pasos 1-3 en "Agregar nombres a un grupo".
2. Vaya a **Ningún grupo**, y oprima **Elegir**.

Asignar el timbrado musical para un grupo

1. En la **Pantalla inicial**, oprima **Agenda**.
2. Vaya a **Grupos de llamantes**, y oprima **Elegir**.
3. Vaya al grupo deseado, y oprima **Elegir**.
4. Vaya a **Tono de grupo**, y oprima **Elegir**.
5. Recorra hasta llegar al tono que usted desea escuchar cuando alguien de ese grupo le llama, y oprima **Elegir**.

Dato: Podrá programar su teléfono para que suene *sólo* cuando alguien de un grupo lo llame y que permanezca mudo para los otros grupos.

Reasignar un grupo

Podrá reasignar un grupo con un nombre que quiera.

1. Siga los pasos 1-3 de arriba.
2. Vaya a **Renombrar grupo**, y oprima **Elegir**.
3. Introduzca el nombre del grupo, y luego oprima **OK**.

Asignar gráficos de grupo

Cada grupo tiene un gráfico (imagen) específico. Cuando alguien de un grupo en particular lo llama, el gráfico asignado para ese grupo destella en la pantalla.

Para activar un gráfico para un grupo:

1. Oprima **Agenda**, vaya a **Grupos de llamantes**, y oprima **Elegir**.
2. Vaya al nombre del grupo, y oprima **Elegir**.
3. Vaya a **Gráfico de grupo**, y oprima **Elegir**.

Nota: Para ver el gráfico de grupo antes de elegirlo, vaya hasta **Ver gráfico**, y oprima **Elegir**. Oprima **Retro** para regresar al menú.

4. Vaya a **Activado**, y oprima **Elegir**.

Para desactivar el gráfico, siga los pasos arriba, pero vaya a **Desactivado** en el último paso.

ENVIAR UN GRÁFICO

1. Siga los pasos 1-3 de arriba.
2. Vaya a **Enviar logo**, y oprima **Elegir**.
3. Ingrese el número telefónico o recupérelo de su directorio, luego oprima **OK**.

VER UN GRÁFICO RECIBIDO

1. Cuando reciba un gráfico, aparecerá **Logo de grupo recibido**.
2. Para ver el gráfico, oprima **Mostrar**.

3 Tras ver el gráfico, oprima **Opciones** y elija entre lo siguiente:

- **Guardar** para almacenarlo (deberá elegir el grupo que recibe el gráfico nuevo)
- **Descartar** para anularlo

4 Oprima **Elegir**.

• RESTABLECER A CONFIGURACIONES DE FÁBRICA

Puede usar **Menú** 4 8 (**Configuraciones** > **Restablecer a configuraciones de fábrica**) para restablecer ciertas configuraciones a su programación original.

Precaución: El restablecer los valores de fábrica no borra el directorio. Sin embargo, sí borra todos los valores personalizados ingresados.

1 Oprima **Menú** 4 8 (**Configuraciones** > **Restablecer a configuraciones de fábrica**).

2 Ingrese su código de seguridad, y luego oprima **OK**.

Para saber sobre el código original, ver “Código de seguridad” pág. 91.

• CAMBIAR LAS CUBIERTAS NOKIA XPRESS-ON™

Personalice su Nokia 3590 cambiando las cubiertas frontales y posteriores. Las Cubiertas Nokia Xpress-on™ de su teléfono están disponibles en colores atractivos y diseños de alto estilo y podrá conseguirlas en los centros distribuidores de Nokia.

Importante: Antes de cambiar la cubierta, apague el teléfono y desconéctelo del cargador o cualquier dispositivo. Guarde siempre el teléfono con la cubierta instalada.

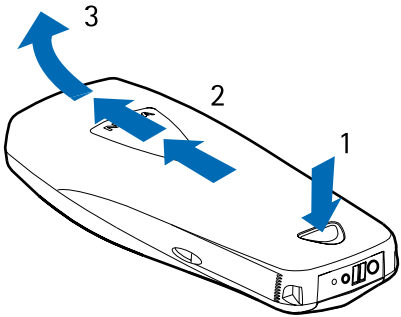
Importante: Cuando cambie las cubiertas, retire primero la cubierta posterior, y después, la frontal. Cuando las reinstale, coloque primero la cubierta frontal, y después, la posterior.

Retirar la cubierta posterior

1 Con el teléfono boca abajo, oprima y mantenga oprimido el botón soltador en la cubierta posterior.

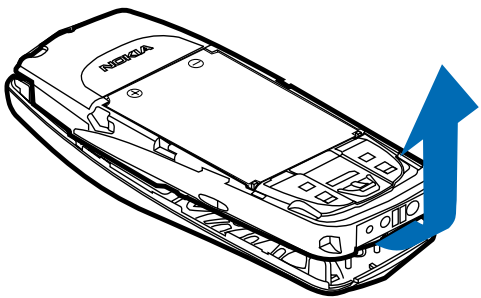
2 Retire la cubierta deslizándola hacia arriba.

3 Levante la cubierta fuera del teléfono.



Retirar la cubierta frontal

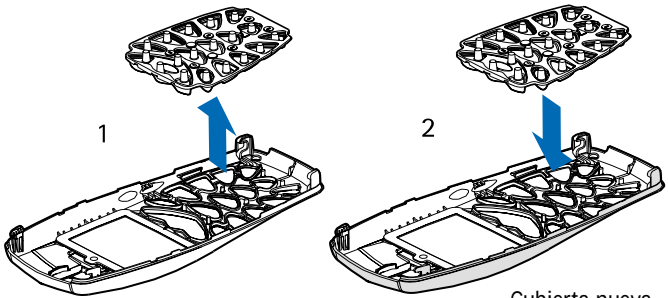
Sujetando el teléfono boca abajo, suavemente separe la cubierta fuera del teléfono, empezando en la parte inferior.



Cambiar el teclado

1 Levante el teclado de la parte interior de la cubierta frontal anteriormente instalada.

2 Coloque el teclado en la nueva cubierta frontal.

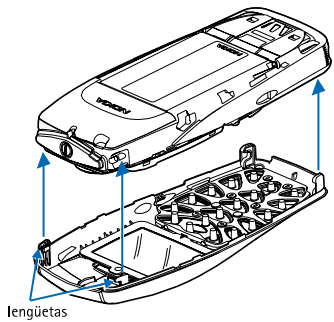


12

Cambiar la cubierta frontal

1 Para cambiar la cubierta frontal, coloque alineada la parte superior del teléfono con la parte superior de la cubierta frontal. Asegúrese de alinear las pestañas de plástico con sus ranuras correspondientes (ver imagen).

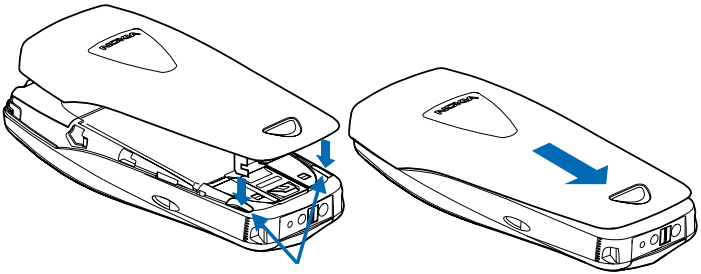
2 Coloque alineada la cubierta y encájela presionando alrededor del borde del teléfono.



Reinstalar la cubierta posterior

1 Instale la cubierta posterior fijando las pestañas plásticas en las ranuras del teléfono.

2 Deslice la cubierta hacia la parte superior hasta que encaje en su lugar.



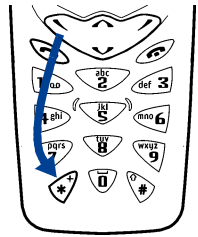
Pestañas plásticas

13 Seguridad de su teléfono

Su teléfono está equipado con diferentes opciones de seguridad que le ayudan a:

- evitar llamadas accidentales,
- prevenir el uso desautorizado de su teléfono y
- restringir llamadas salientes y entrantes.

• BLOQUEAR EL TECLADO (BLOQUEO DE TECLAS)



El bloqueo del teclado deshabilita el teclado para evitar tecleos accidentales (ej., cuando su teléfono está en su bolsillo o en su bolso).

- Para bloquear las teclas, oprima **Menú**, y luego oprima *.
- Para desbloquear las teclas, oprima **Desbloq**, y oprima *.

13

Teclado automático

Puede configurar su teléfono para que automáticamente bloquee las teclas después de una hora fijada.

1 Oprima **Menú** 4 4 2 (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Teclado automático**).

2 Vaya a **Activado**, luego oprima **Elegir**.

3 Programe la hora de retraso, y luego oprima **OK**.

Notas sobre el Bloqueo de Teclas

Nota: Apesar de tener activado el Bloqueo de Teclas, puede hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número de emergencia, y después oprima . Verá el número completo tras marcar todos los dígitos.

- El bloqueo de teclas deja de funcionar automáticamente al conectar su teléfono a un equipo para automóvil.
- El bloqueo de teclas no previene el uso desautorizado de su equipo.

• LOS CÓDIGOS DE SEGURIDAD

En esta tabla se refleja un sumario de cómo se usan los diferentes tipos de códigos de seguridad en su teléfono.

Código	Propósito
Código de seguridad	• Reconfigurar los cronómetros de llamadas (pág. 50) • Borrar los contadores de datos (pág. 53) • Borrar el contador de conexión (pág. 53) • Restablecer a configuraciones de fábrica (pág. 84) • Borrar todo el directorio (pág. 47) Si la seguridad del teléfono está activada, el equipo pedirá el código de seguridad la primera vez que lo use tras instalar una nueva SIM.
Código PIN	Use el código PIN para proteger el teléfono de las llamadas desautorizadas tras realizar lo siguiente: • Activar la solicitud del Código PIN • Apagar el teléfono La próxima vez que encienda el teléfono, deberá ingresar el código PIN correcto para poder hacer llamadas/usar los menús.

Código	Propósito
PIN2 code	Ingrese el código PIN2 para: Usar el Marcado rápido (pág. 56)
Contraseña de la red	Requerido por Restricción de Llamadas.

- CÓDIGOS PIN

Los códigos PIN y PIN2 son números de 4 hasta 8 dígitos facilitados por su proveedor de servicio y vienen con la tarjeta SIM. Use el código PIN para proteger su teléfono y la tarjeta SIM contra su uso desautorizado. El código PIN2 activa ciertas funciones de su teléfono, tales como Límite de Gasto. Ver “Controlar el costo de llamadas” pág. 52.

Cuando requiere el código PIN o PIN2, el teléfono muestra Entrar código PIN: o Entrar Código PIN2:.

Introduzca el código, y después oprima OK.

13

Programar la Seguridad de Tarjeta SIM

Podrá activar la Seguridad de Tarjeta SIM para prevenir el uso desautorizado de su teléfono. Si programa la solicitud a Activado, su teléfono pedirá el código cada vez que encienda el teléfono.

Nota: Con el teléfono bloqueado, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono.

1. Oprima Menú 4 7 1 (Configuraciones >Configuraciones de seguridad> Seguridad de Tarjeta SIM).
2. Introduzca el PIN que le facilitó su proveedor de servicio, y oprima OK.
3. Vaya a Activado, y oprima OK.

Para desactivar la opción, repita los pasos 1-3, pero resalte Desactivado en el paso 3.

Cambiar sus códigos PIN o PIN2

Puede cambiar sus códigos PIN o PIN2 a cualquier número de 4-8 dígitos.

Dato: Active primero el código PIN.

1 Oprima **Menú** 4 7 6 (**Configuraciones** > **Configuraciones de seguridad** > **Cambiar códigos de acceso**).

2 Vaya a **Cambiar código PIN**, y oprima **Elegir**.

3 Ingrese el código PIN actual, luego oprima **OK**.

4 Ingrese el nuevo código PIN, luego oprima **OK**.

5 Ingrese otra vez el nuevo código PIN para verificarlo, y oprima **OK**.

Nota: Si se equivoca al ingresar el código, aparecerá **Error de código**. Empiece de nuevo en el paso 2 y asegúrese de ingresar el código correcto. Si usted ingresa los códigos erróneos 3 veces seguidas, el código PIN queda bloqueado. Para desbloquearlo, necesitará una Clave Personal Desbloqueadora (PUK).

• CÓDIGOS PUK

Los códigos PUK (Clave Personal Desbloqueadora) y PUK2 son números de 4 hasta 8 dígitos que le facilitó su proveedor de servicio con la tarjeta SIM. El PUK desbloquea un código PIN bloqueado, y el PUK2 desbloquea un código PIN2 bloqueado.

Si bloquea su teléfono, debería comunicárselo a su proveedor de servicio. Cuando ingrese el código PUK facilitado por su proveedor, el teléfono le pedirá que introduzca un nuevo código PIN, y después que lo confirme.

• CÓDIGO DE SEGURIDAD

Nota: El código de seguridad original es 12345. Nokia recomienda que lo cambie enseguida.

Necesitará el código de seguridad para acceder a ciertas funciones de seguridad. El teléfono le pide el código mostrando **Código de seguridad:**.

Introdúzcalo, y después oprima **OK**.

Si ingresa un código de seguridad erróneo 5 veces sucesivas, el teléfono no aceptará el código correcto durante los próximos 5 minutos.

Para cambiar el código de seguridad

1. Oprima Menú 4 7 6 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Cambiar códigos de acceso).
2. Vaya a Cambiar código de seguridad, y oprima Elegir.
3. Ingrese el código de seguridad actual, y después oprima OK.
4. Ingrese el nuevo código de seguridad, y después oprima OK.
5. Ingrese otra vez el nuevo código de seguridad para verificar, y OK.

Importante: Mantenga en secreto el código, en un lugar seguro apartado del teléfono.

• MARCACIÓN FIJA

Si su Tarjeta SIM respalda esta función, podrá restringir sus llamadas salientes a los números incluidos en la lista de Marcado rápido, o a los números cuyos primeros dígitos son similares a los incluidos en la misma.

Nota: Cuando se activa el Marcado rápido, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes.

Activar/desactivar Marcado rápido

1. Oprima Menú 4 7 3 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcado rápido).
2. Vaya a Activado o Desactivado, y después oprima Elegir.
3. Ingrese su código PIN2, y luego oprima OK.

Agregar números a la lista de Marcado rápido

1. Oprima Menú 4 7 3 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Marcado rápido).
2. Vaya a Lista de números, y oprima Elegir.
3. Vaya a Agregar, y oprima Elegir.

4 Ingrese su código PIN2, luego oprima OK.

5 Ingrese un nombre con el número telefónico restringido, y OK.

6 Ingrese el número telefónico que quiere restringir, y oprima OK.

Repita los pasos 3-6 por cada número que quiera agregar a la lista.

- RESTRINGIR LLAMADAS

Este servicio de red le permite restringir las llamadas recibidas y hechas con su teléfono. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.

Nota: Con llamadas restringidas, es posible llamar a ciertos números de emergencia en ciertas redes.

La contraseña de la red

Contacte a su proveedor de servicio para la contraseña de la red.

Activar restricción de llamadas

1 Oprima Menú 4 7 2 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Restringir llamadas).

2 Recorra los tipos de llamadas que quiera restringir, y oprima Elegir cuando encuentre la que desee.

Llamadas salientes: No se puede hacer llamadas.

Llamadas internacionales: No se puede hacer llamadas al extranjero.

Internacional excepto al propio país: Cuando esté en el extranjero, podrá llamar sólo dentro de ese país y al propio, es decir, al país donde está ubicado su operador de red original.

Llamadas entrantes: No se puede recibir llamadas.

Llamadas entrantes en viajero: No se puede recibir llamadas fuera de su sistema original.

Cancelar restricción de llamada: Desactiva la restricción de llamadas. Podrá hacer y recibir llamadas.

Nota: Si usted elige Cancelar restricciones de llamada, los siguientes pasos no estarán disponibles. También podrá cancelar restricciones en cada opción y permitirlas en otras.

3 Vaya a una de las siguientes opciones, y oprima Elegir:

Activar: Ingrese la contraseña de la red, y oprima OK.

Cancelar: Ingrese la contraseña de la red, y oprima OK.

Verificar estado: El teléfono registra los tipos de llamadas con restricción activa.

Cambiar su contraseña de la red

1 Oprima Menú 4 7 6 (Configuraciones > Configuraciones de seguridad > Cambiar códigos de acceso).

2 Vaya a Cambiar contraseña de restricción, y oprima Elegir.

3 Ingrese su contraseña actual, y oprima OK.

4 Ingrese su contraseña nueva, y oprima OK.

5 Verifique la contraseña nueva y oprima OK.

13

• CREAR GRUPO DE USUARIOS CERRADO

Este servicio de red especifica el grupo de personas a quienes puede llamar y, a su vez, quienes le pueden llamar. Predeterminado reprograma el teléfono para que use un grupo de usuarios según lo acordado entre el usuario de la tarjeta SIM y el proveedor de servicio.

Nota: Cuando las llamadas se limiten a Grupo de usuarios cerrado, es posible llamar a ciertos números de emergencia en algunas redes.

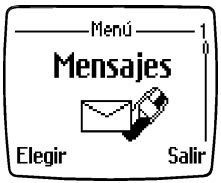
Activar/desactivar grupo de usuarios cerrado

1 Oprima Menú 4 7 4 (Configuraciones >Configuraciones de seguridad > Grupo de usuarios cerrado).

2 Vaya a Activado o Desactivado, y oprima Elegir.

3 Ingrese el número de grupo, y oprima OK.

14 Comunicarse con mensajes de texto



Puede usar mensajes móviles para ponerse en contacto con sus amigos, familia y colegas de negocio. Su teléfono le ayuda a realizar lo siguiente:

- Enviar y recibir mensajes de texto
- Enviar y recibir mensajes de email
- Charlar en línea con otros usuarios de teléfono
- Recibir y ver mensajes multimedia (MMS)
- Enviar y recibir mensajes de gráficos

Ciertas redes no respaldan la función de envío de mensajes móviles. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y subscripción.

Aviso: *No* encienda el teléfono cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando éste pueda causar interferencia o peligro.

• CONFIGURAR MENSAJES DE TEXTO

Antes de poder enviar y recibir mensajes de texto, deberá:

- Subscribirse a la función Mensajes de texto con su proveedor.
- Pedir a su proveedor de servicio el número de su centro de mensajes de texto.
- Guardar en su teléfono el número de su centro de mensajes de texto.
- Programar otras configuraciones de mensajes, como GPRS.

Guardar el número de su centro de mensajes

Nota: Su proveedor de servicio facilita el número de centro de mensajes.

1 Oprima **Menú**, y después oprima **Elegir**.

2 Vaya a **Configuraciones de mensaje**, y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Mensajes de texto**, y oprima **Elegir**.

4 Vaya a **Enviando perfil**, y oprima **Elegir**.

Si su tarjeta SIM respalda más de un mensaje, elija un perfil, luego oprima **Elegir**.

5 Vaya a **Número de centro de mensajes**, y oprima **Elegir**.

6 Ingrese su número de centro de mensajes, y oprima **OK**.

Configurar la modalidad de mensaje

Podrá elegir el tipo de mensaje enviado por su teléfono, como: Texto, Email, Fax y Páger (Buscapersonas).

Nota: El tipo de mensaje original es **Texto**.

1 Oprima **Menú**, y vaya a **Elegir**.

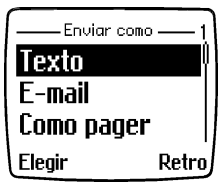
2 Recorra hasta **Configuraciones de mensajes**, y después oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Mensajes de texto**, y oprima **Elegir**.

4 Vaya a **Enviando perfil**, y oprima **Elegir**.

Si su tarjeta SIM respalda más de un perfil de mensaje, elija un perfil, y oprima **Elegir**.

5 Vaya a **Mensajes enviados como**, y después oprima **Elegir**.



6 Vaya a **Texto**, **Email**, **Páger** o **Fax**, y después oprima **Elegir**.

Nota: Para poder recibir un mensaje convertido, el destinatario deberá tener el dispositivo de terminal apropiado, como: una máquina de fax o páger o servicio de email. Los mensajes de email pueden ser enviados a un teléfono móvil o computadora.

Ajustar el tamaño de letra

Puede cambiar el tamaño de letra para los mensajes en la pantalla. El tamaño elegido aparece en los mensajes cuando está leyendo o editando, o en las listas de mensajes.

1. Oprima **Menú**, y luego oprima **Elegir**.
2. Recorra hasta **Configuraciones de mensajes**, y después oprima **Elegir**.
3. Vaya a **Mensajes de texto**, y oprima **Elegir**.
4. Recorra hasta **Tamaño de letra**, y después oprima **Elegir**.
5. Vaya a **Letra pequeña** o **Letra grande**, y oprima **Elegir**.

Elegir otras configuraciones de mensajes

Podrá modificar las siguientes configuraciones de mensajes, bajo **Mensajes** > **Configuraciones de mensajes** > **Mensajes de texto** > **Enviando perfil**. Para localizar los menús, ver "Lista de los atajos al menú" pág. 26.

Nota: La lista siguiente es dinámica. El orden y número de ítems pueden variar.

Opción	¿Qué hace?
Validez de mensaje	Le permite elegir el tiempo que el centro de mensajes tratará de transmitir el mensaje. Puede elegir una duración de 1 hora hasta 1 semana. Si el centro de mensajes no transmite el mensaje dentro de ese tiempo específico, el mensaje quedará cancelada.
Número de destinatario predeterminado	Le permite especificar un solo destinatario para todos sus mensajes. Esta opción no está disponible cuando elige "Mensajes enviados como email."

Opción	¿Qué hace?
Servidor de email	Le pemite guardar en su teléfono para no tener que ingresar el número cada vez que redacte un mensaje de email. Esta opción aparece sólo si ha configurado la modalidad de E-mail. Solicite a su proveedor de servicio el número de servidor.
Informe de entrega	Le pemite solicitar a la red informes de entrega de los mensajes.
Usar GPRS	Le permite enviar sus mensajes vía GPRS (Sistema General de Radio por Paquetes).
Responder por mismo centro	Elija esto para que el destinatario responda vía el mismo centro de mensajes. Nota: No elija Sí a no ser que sepa que el destinatario dispone de los servicios del mismo proveedor.
Renombrar perfil de envío	Le permite renombrar el perfil. Esta opción depende de la tarjeta SIM. Note: No está disponible para la configuración original de fábrica.

• ENVIAR Y REDACTAR MENSAJES DE TEXTO

Puede usar la opción de mensajes de texto para redactar y enviar mensajes de texto cortos a otro teléfono.

Dato: Antes de leer esta sección, revise la modalidad ABC e ingreso predecible de texto bajo “Introducir letras y números” pág. 33.

Enviar mensajes de texto

1 Oprima Menú 01 1 (Mensajes > Escribir mensaje).

2 Ingrese un mensaje.

Puede componer un mensaje largo que consiste en varias partes. Cada parte puede tener hasta 160 caracteres. El contador en la esquina superior derecha de la pantalla muestra la cantidad de caracteres disponibles. Por ejemplo, 160/2 se refiere a los 160 caracteres disponibles en la 2ª parte del mensaje.

Contacte a su proveedor de servicio sobre el costo.

3 Cuando acabe la redacción, oprima Opciones, vaya a Enviar, luego oprima Elegir.

4 Ingrese o recupere del directorio el número del destinatario, y OK.

Nota: Al enviar mensajes vía el servicio de red SMS, su teléfono podría mostrar "Mensaje enviado". Esto significa que el mensaje ha sido enviado desde su teléfono al número de centro de mensajes programado en su teléfono. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre los servicios SMS, consulte con su proveedor de servicio.

Precaución: Si tiene que salir del menú mientras esté redactando el mensaje, oprima en cualquier momento. Luego oprima Menú 01 1 para regresar al mensaje y acabar la redacción. Si apaga el teléfono sin guardar el mensaje, perderá dicho mensaje.

Guardar mensajes en el Buzón de Salida

Cuando escriba un mensaje de texto, será ideal guardarlo en el Buzón de Salida. Entonces, si hay problema al enviar el mensaje, podrá volver a mandarlo con facilidad.

1 Mientras esté redactando el mensaje, oprima Opciones.

2 Recorra hasta Guardar mensaje, y oprima Elegir.

3 Vaya a Buzón de salida, y luego oprima OK.

Volver a mandar un mensaje del Buzón de Salida

1. Oprima Menú, y después oprima Elegir.
2. Recorra hasta Buzón de salida, y luego oprima Elegir.
3. Recorra hasta el mensaje deseado, y oprima Elegir.

   Verá el mensaje.
4. Oprima Opciones, y vaya a Enviar, luego oprima Elegir.
5. Vaya a Texto o Email, y después oprima Elegir.
6. Marque el número o dirección de email, y oprima OK para enviar el mensaje.

Leer mensajes nuevos de texto

Al recibir un mensaje de texto, el teléfono sonará un bip, mostrará Mensaje recibido y el indicador en la esquina superior derecha de la pantalla.

Para leer el mensaje de inmediato, oprima Mostrar.

Leer mensajes nuevos de texto más tarde

1. Cuando reciba un mensaje de texto, oprima Salir.
2. Después, cuando quiera leer el mensaje, oprima Menú, y luego Elegir.
3. Vaya a Buzón de Entrada, y oprima Abrir.

   Aparecerá una lista de encabezamientos de mensajes.

   Indica que un mensaje ha sido leído.

   Indica que un mensaje aún está *sin* leer.
4. Vaya al mensaje deseado, y oprima Elegir.
5. Si el mensaje es largo, use las teclas direccionales para recorrerlo.

Leer mensajes enlazados

Su teléfono puede recibir un mensaje largo de (hasta 459 caracteres) que consiste en varias partes. Puede empezar a leer la primera parte antes de que el teléfono haya recibido el mensaje entero.

Al leer el mensaje, la pantalla podría mostrar *faltan algunos textos*. Esto es normal, y el mensaje quedará actualizado nada más llegar la parte que falta.

Si la memoria está llena, tendrá que descartar un mensaje del buzón de entrada/salida antes de que su teléfono pueda actualizar el texto que falta.

Opciones durante la lectura de un mensaje

Durante la lectura, tendrá estas opciones:

Nota: Esta lista es dinámica. El orden y cantidad de opciones pueden variar.

Opción	¿Qué hace?
Borrar	Borra el mensaje entero.
Enviar	Envía el mensaje.
Respuesta	Contesta con una pantalla en blanco, elegir una etiqueta de voz, o usar las respuestas comunes: “Sí”, “No”, “Gracias”, “También te amo”.
Usar número	Recupere números del mensaje actual. El teléfono recorre y recoge todos los números de teléfono en el mensaje, incluyendo la dirección de origen.
Reenviar	Traslada el mensaje a otro destinatario.
Cambiar	Modifica el mensaje.
Desplazar	Mueve el mensaje, por ejemplo, al Buzón de Salida o archivo.
Renombrar	Ingresa un tema nuevo para el mensaje.

Opción	¿Qué hace?
Copiar al calendario	Copia el mensaje como un recordatorio en el calendario del teléfono. Esta opción no está disponible para los mensajes de gráficos.
Detalles	Muestra, por ejemplo, el nombre y número del remitente, el centro de mensajes usado, fecha y hora de recepción.
Charla	Inicia una charla en línea.
Guardar imagen	Guarda gráficos en la carpeta de plantillas. Esta opción aparece sólo si recibe un mensaje de gráficos.

• COMUNICACIÓN CON EMAIL

Puede enviar a sus familiares y amigos mensajes de email directamente desde su teléfono si se subscribe a dicho servicio su proveedor de servicio.

Hay 2 formas de enviar mensajes de email:

- Desde el menú de **Mensajes**.
- Desde el directorio.

Dato: Antes de enviar mensajes de email, deberá configurar un perfil para definir el servidor de email. Solicite a su proveedor de servicio el número del servidor de email.

Configurar un perfil de envío de email

1. Oprima **Menú**, y luego vaya a **Elegir**.
2. Recorra hasta **Configuraciones de mensaje**, y oprima **Elegir**.
3. Vaya a **Mensajes de texto**, y luego oprima **Elegir**.
4. Vaya a **Enviando perfil**, y luego oprima **Elegir**.

   Si su tarjeta SIM respalda más de un perfil de mensaje, elija un perfil, luego oprima **Elegir**.

5 Vaya a **Mensajes enviados como**, y oprima **Elegir**.

6 Vaya a **Email**, y oprima **Elegir**.

7 Vaya a **Servidor de email**, y oprima **Elegir**.

8 Ingrese el número de servidor de email, y después oprima **Opciones**. Vaya a **Aceptar**, y oprima **Elegir**.

Enviar mensajes de email

DESDE EL MENÚ DE MENSAJES

1 Oprima **Menú** 01 2 (**Mensajes** > **Escribir e-mail**).

2 Ingrese la dirección de email, luego oprima **OK**.

O BIEN,

Si ha guardado ya la dirección de email en el directorio, oprima **Búsqueda**, recorra hasta el nombre, luego oprima **OK**.

3 Ingrese el tema, luego oprima **OK**. Oprima **OK** para confirmar.

4 Ingrese un mensaje.

La cantidad de caracteres disponibles aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

5 Tras editar, oprima **Opciones**, vaya a **Enviar e-mail**, y oprima **Elegir**.

Verá una nota de confirmación.

DESDE EL DIRECTORIO

Deberá primero tener la dirección de email en su directorio. Ver “Almacenar nombres, números y direcciones de email” pág. 40 para instrucciones.

1 Oprima , y recorra hasta el nombre deseado,

2 Oprima **Detalles**, recorra la lista hasta encontrar destacada la dirección de email, luego oprima **Opciones**.

3 Con **Enviar e-mail** resaltado, oprima **Elegir**.

4 Ingrese el tema, luego oprima **OK**.

5 Ingrese el mensaje.

La cantidad de caracteres disponible aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

6 Cuando acabe la redacción, oprima **Opciones**. Con **Enviar e-mail** resaltado, oprima **Elegir**.

Recibir un mensaje de email

Cuando recibe un mensaje de email, el teléfono da un bip y muestra el mensaje **Mensaje recibido**, y el indicador aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Para leer el mensaje de inmediato, oprima **Mostrar**.

Al leer un mensaje de email, puede elegir otras opciones, tales como **Respuesta**, **Reenviar** o **Charla**. Ver “Opciones durante la lectura de un mensaje” pág. 101 para una lista de opciones.

• CHARLAR CON OTROS USUARIOS DE TELÉFONO

Puede conversar con otros usuario de teléfono usando mensajes de texto si usted se ha suscrito a dicho servicio con su proveedor de servicio.

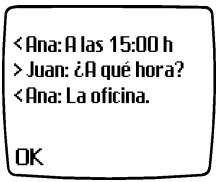
El servicio de Charla está diseñado para agilizar la transmisión de mensajes de texto mediante una conexión entre el teléfono del remitente y el del destinatario. Tanto el remitente como el destinatario deben tener sus teléfonos equipados con este servicio. Si el teléfono del destinatario no respalda el servicio Charla, los mensajes mostrados serán enviados como mensajes de texto cortos.

Podrá iniciar usando el menú Charla o eligiendo la opción de charla mientras esté leyendo un mensaje recibido.

La pantalla de charla

En la pantalla de charla, verá:

- su nombre de charla seguido por un mensaje
- su mensaje inicial en la parte inferior de la pantalla
- cada respuesta encima del mensaje final



Iniciar una charla

1. Oprima **Menú**, y oprima **Elegir**. Vaya a **Charla**, y oprima **Elegir**.
2. Ingrese el número de teléfono de la otra persona o recupérelo del directorio, y oprima **OK**.
3. Ingrese su nombre de charla, y oprima **OK**.
4. Escriba su mensaje de charla, oprima **Opciones**. Con **Enviar** destacado, oprima **Elegir**.

   La respuesta de la otra persona aparece encima de su mensaje original.
5. Oprima **OK** para borrar la pantalla y responder al mensaje.

Nota: También podrá iniciar una charla cuando esté respondiendo a un mensaje de texto normal. Cuando lo está leyendo, elija **Opciones**, y elija **Charla**.

Usar plantillas

Su teléfono viene con diez plantillas que se pueden usar para agilizar su sesión de charla. Por ejemplo, use una plantilla para decir que va a llegar tarde.

1 Desde la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Usar plantilla**, y oprima **Elegir**.

Ingreso predecible de texto para respuestas rápidas

Durante una charla, podrá usar el diccionario del teléfono para agilizar el ingreso del texto. Para más información, ver “Ingreso predecible de texto” pág. 36.

1 En la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Texto predictivo**, y oprima **Elegir**.

3 Vaya al idioma elegido, y luego oprima **Elegir**.

Ver historia de charla

Podrá ver los mensajes enviados y recibidos durante una sesión de charla.

1 En la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Historia de charla**, y oprima **Elegir**.

Cambiar su nombre de charla

1 En la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Nombre de charla**, y después oprima **Elegir**.

3 Ingrese su nuevo apodo, y oprima **OK**.

Finalizar la charla

Nota: Al terminar la charla, los mensajes serán borrados automáticamente. No se puede guardar la historia de charla.

1. En la pantalla de mensajes, oprima **Opciones**.
2. Vaya a **Salir**, y luego oprima **Elegir**.

   O BIEN,

   Oprima .

• ALMACENAMIENTO DE MENSAJES

Guardar mensajes en una carpeta

Puede guardar un mensaje en una carpeta existente o una que haya creado.

1. Oprima **Menú** 01 1 (**Mensajes** > **Escribir mensaje**).

   Tras una pausa, verá el recuadro de mensaje.
2. Redacte su mensaje, y oprima **Opciones**.
3. Vaya a **Guardar mensaje**, y oprima **Elegir**.
4. Recorra hasta la carpeta donde guardar el mensaje, y oprima **OK**. Tiene el mensaje guardado.

Buzón de entrada

El buzón de entrada guarda automáticamente los mensajes leídos o si oprime cuando **Mensaje recibido** aparece en la **Pantalla inicial**.

Buzón de salida

Use el Buzón de salida para almacenar mensajes.

Carpeta de Archivo

Para estar seguro de que ciertos mensajes permanecerán sin borrar cuando la memoria esté llena, traslade dichos mensajes a su carpeta de **Archivo**.

Carpeta de plantillas

La carpeta de **Plantillas** guarda los gráficos y plantillas preformateadas.

Sus carpetas

Guarde y organice sus mensajes creando carpetas personalizadas donde guardarlos.

AGREGAR SU CARPETA

1. En la Pantalla inicial, oprima Menú, y oprima Elegir.
2. Vaya a Mis carpetas, luego oprima Elegir.
3. Oprima Opciones. Agregar carpeta aparece destacado. Oprima OK.
4. Ingrese un nombre para la carpeta nueva, y oprima. La carpeta ha sido agregada.

RETIRAR UNA CARPETA

Sólo las carpetas generadas bajo Mis carpetas pueden ser descartadas. Las carpetas de Buzón de Entrada, Buzón de Salida, Archivo y Plantillas permanecen protegidas. Al borrar una carpeta, también todos los mensajes en dicha carpeta serán borrados.

1. En la Pantalla inicial, oprima Menú, y oprima Elegir.
2. Vaya a Mis carpetas, y oprima Elegir. Cualquier carpeta generada aparecerá en la pantalla.
3. Recorra hasta la carpeta que desea descartar, y oprima Opciones.
4. Vaya a Eliminar carpeta, y oprima OK.
5. Oprima OK si quiere eliminarla, y oprima Retro, si desea salir.

Trasladar un mensaje a una carpeta

1. Mientras ve el mensaje, oprima Opciones.
2. Vaya a Desplazar, y oprima Elegir.
3. Vaya a la carpeta, y oprima Elegir. El mensaje ha sido descartado.

• BORRAR MENSAJES

Si la memoria de mensajes está llena, el ícono de mensaje destella en la pantalla. Puede realizar lo siguiente para generar más espacio:

- Lea unos de los mensajes nuevos y luego bórrelos.
- Borre algunos mensajes de su carpeta.

Borrar un solo mensaje

Para realizarlo, abre primero el mensaje.

1. Oprima **Menú** 01 (**Messages**).

   Tras una pausa, verá **Escribir mensaje** en la pantalla.
2. Vaya a la carpeta cuyo mensaje quiera borrar, y oprima **Elegir**.

   Aparecerá en la pantalla una lista de mensajes.
3. Vaya al mensaje que quiere borrar y oprima **Elegir**. Se abre el mensaje.
4. Oprima **Opciones**, vaya a **Borrar**, y oprima **Elegir**.
5. Se le pide que confirme la borradura. Oprima **OK** para borrar el mensaje.

Borrar todos los mensajes en la carpeta

1. En la **Pantalla inicial**, oprima **Menú**, y oprima **Elegir**.
2. Vaya a **Borrar mensajes**, y luego oprima **Elegir**.
3. Vaya a la carpeta o tipo de mensaje que quiere borrar, y oprima **Elegir**. Se le pide que confirme su borradura.
4. Oprima **OK** para vaciar la carpeta.

• ENVIAR Y RECIBIR MENSAJES DE GRÁFICOS

Los mensajes de gráficos son como las postales. Puede agregar textos a una postal antes de enviarla.

Podrá encontrar gráficos:

- Bajo **Mensajes** > **Plantillas**
- Bajo **Mensajes** > **Imágenes**

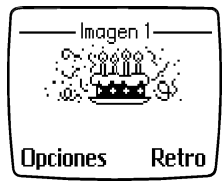
También podrá guardar gráficos nuevos en la carpeta de **Plantillas**.

Notas sobre los mensajes de gráficos

- Puede sólo usar esta función si es respaldada por su red o proveedor de servicio. Sólo los teléfonos que respaldan mensajes de gráficos pueden recibir y mostrar mensajes de gráficos.
- Cada mensaje de gráficos consiste en varios mensajes de texto. Así que, enviar un mensaje de gráfico podría costar más que enviar un mensaje de texto. Contacte a su proveedor de servicio sobre el costo.
- Puesto que los gráficos quedan guardados en la memoria del teléfono, no podrá verlos si usa su Tarjeta SIM con otro teléfono.

Dato: Antes de enviar un mensaje de gráficos, asegúrese de configurar la modalidad de mensajes a Texto. Ver “Configurar la modalidad de mensaje” pág. 96 para instrucciones.

Enviar mensajes de gráficos



1 Oprima Menú, y luego oprima Elegir.

2 Vaya a Plantillas, y oprima Elegir.

3 Recorra hasta el gráfico que quiera mandar, y oprima Elegir.

El gráfico aparece. Para elegir un gráfico diferente, oprima Retro, vaya a otro gráfico, y oprima Elegir.

4 Oprima Opciones, vaya a Enviar, y luego oprima Elegir.

5 Vaya a Como mensaje de texto, y después oprima Elegir.

6 Oprima Opciones. Vaya a Enviar, y oprima Elegir.

7 Recupere el número telefónico del directorio, o márquelo.

Nota: El número telefónico que ha elegido deberá poder recibir mensajes de gráficos.

8 Oprima OK.

Adjuntar un gráfico al mensaje de texto

1. Oprima **Menú** 01 1 (**Mensajes** > **Escribir mensaje**).
2. Ingrese su mensaje, luego oprima **Opciones**.
3. Vaya a **Adjuntar imagen**, y después oprima **Elegir**.
4. Vaya al gráfico que usted quiera enviar, luego oprima **Ver**.
5. Tras ver el gráfico, elija **Adjuntar**.
6. Elija **Opciones**, vaya a **Enviar**, y oprima **Elegir**.
7. Marque el número de teléfono o extráigalo del directorio, y oprima **OK**.

Nota: El número de teléfono elegido tendrá la capacidad para recibir mensajes de gráficos.

Recibir mensajes de gráficos

Cuando recibe un mensaje de gráficos, el teléfono da un bip y muestra el texto **Mensaje recibido**, y el indicador aparece en la esquina izquierda de la pantalla.

Para leer el mensaje de inmediato, oprima **Mostrar**.

Para leer el mensaje más tarde, oprima **Salir**.

Leer un gráfico nuevo después

1. Cuando quiera leer el mensaje, oprima **Menú**, y luego oprima **Elegir**
2. Vaya a **Buzón de entrada**, y luego oprima **Elegir**.

   Aparece una lista de encabezamientos de mensajes.

   Indica que un mensaje de gráfico no ha sido leído.

   Indica que un mensaje de gráficos ha sido leído.

3. Vaya al mensaje, y luego oprima **Elegir**.
4. Si el mensaje es largo, use las teclas direccionales para ver el mensaje.

Guardar mensajes de gráficos

1 Mientras se ve el mensaje, oprima Opciones.

2 Vaya a Guardar imagen, y luego oprima Elegir.

3 Ingrese el tema del gráfico, y oprima OK.

Aparece una nota de confirmación. El gráfico ha sido guardado en la carpeta de Plantillas.

Guardar mensajes de gráficos con texto editado

1 Mientras se ve el mensaje, oprima Opciones.

2 Vaya a Cambiar texto, y luego oprima Elegir.

3 Vaya a Como mensaje de texto, y oprima Elegir.

4 Edite el texto, luego oprima Opciones.

5 Vaya a Guardar mensaje, y oprima Elegir.

6 Elija Buzón de salida, Archivo o Plantillas, y oprima Elegir.
Si el teléfono le pide que edite el texto original, oprima OK.

Elegir un gráfico para protector de pantalla

1 Oprima Menú, y luego oprima Elegir.

2 Vaya a Imágenes, y después oprima Elegir.

3 Vaya a la imagen, y luego oprima Opciones.

4 Vaya a Usar protector pantalla, y después oprima Elegir.

• RECIBIR MENSAJES MULTIMEDIA (MMS)

Un mensaje multimedia (MMS) puede contener texto/imágenes/sonidos.

Su teléfono tiene un visualizador de mensajes multimedia para reproducir mensajes y un buzón de multimedia para almacenar mensajes.

Cuando haya guardado el mensaje multimedia, podrá usar el gráfico como protector de pantalla o el sonido como timbrado musical.

Nota: MMS es un servicio de red. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y subscripción.

Límites para la recepción de mensajes

Su teléfono puede recibir mensajes multimedia, si:

- la longitud del mensaje es menos de 30 KB, y
- el tipo y configuraciones del mensaje permiten la recepción.

Definir las configuraciones de MMS

Antes de poder usar la opción de mensaje multimedia, deberá primero definir cómo quiere recibir los mensajes.

Nota: La configuración original del servicio de mensaje multimedia es **Activado**, y su operador o proveedor de servicio podría cobrarle por cada mensaje recibido.

PERMITIR LA RECEPCIÓN DE MENSAJES MULTIMEDIA

Podrá optar por recibir todos los mensajes o sólo recibirlos cuando esté en la red original del proveedor de servicio.

1 Oprima **Menú**, y luego oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta **Configuraciones de mensaje**, y luego oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Mensaje de multimedia** y después oprima **Elegir**.

4 Vaya a **Permitir recepción de multimedia**, y luego oprima **Elegir**.

5 Vaya a uno de estas opciones, y luego oprima **Elegir**:

- **Sí** - para permitir la entrada de todos los mensajes
- **Sistema doméstico** - para permitir los mensajes entrantes sólo cuando está en el sistema original de su proveedor de servicio.

6 Vaya a **Mensajes entrantes**, luego oprima **Elegir**.

7 Vaya a **Recuperar**, y después oprima **Elegir**.

BLOQUEAR TODOS LOS MENSAJES

Si no desea recibir ningún mensaje multimedia, siga estos pasos:

1 Oprima **Menú**, y luego oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta Configuraciones de mensaje, y luego oprima Elegir.

3 Vaya a Mensaje de multimedia, y después oprima Elegir.

4 Vaya a Permitir recepción de multimedia, y oprima Elegir.

5 Vaya a No, y después oprima Elegir.

RECIBIR PUBLICIDAD

1 Oprima Menú, y luego oprima Elegir.

2 Vaya a Configuraciones de mensaje, y oprima Elegir.

3 Vaya a Mensaje de multimedia, y después oprima Elegir.

4 Vaya a Permite publicidad, y oprima Elegir.

5 Vaya a Sí, y oprima Elegir.

BLOQUEAR PUBLICIDAD

1 Oprima Menú, y oprima Elegir.

2 Recorra hasta Configuraciones de mensaje, y oprima Elegir.

3 Vaya a Mensaje de multimedia., luego oprima Elegir.

4 Vaya a Permite publicidad, y después oprima Elegir.

5 Vaya a No, y luego oprima Elegir.

CONFIGURACIONES DE CONEXIÓN

Contacte a su proveedor de servicio para saber cómo descargar las configuraciones de conexión apropiadas para el servicio de mensaje multimedia.

Ver un mensaje multimedia

Al recibir un mensaje multimedia, el teléfono suena un bip y muestra Mensaje de multimedia recibido.

Para ver el mensaje de inmediato, oprima Mostrar. Use las teclas direccionales para ver los elementos distintos del mensaje, por ejemplo, el texto, los gráficos o timbrados musicales MIDI.

Descartar mensajes multimedia

Oprima **Salir**, y luego oprima **OK** para confirmar.

Opciones para los mensajes multimedia

1 Cuando se ve el mensaje, oprima **Opciones**.

2 Vaya a una de las opciones listadas en la tabla, entonces oprima **Elegir**.

Nota: La lista siguiente es dinámica. El orden y número de opciones podrían variar.

Opción	¿Qué hace?
Reproducir	Reproduce el timbrado musical cuando la parte del clip de sonido del mensaje multimedia está activa.
Guardar tono	Guarda el timbrado musical cuando la parte clip de sonido del mensaje multimedia está activa. El timbrado musical permanece guardado bajo la lista de timbrados musicales. Ver “Personalizar una configuración” pág. 70, para saber cómo elegir el timbrado musical.
Guardar imagen	Guarda el gráfico cuando la parte gráfica del mensaje multimedia está activa. El gráfico permanece guardado bajo **Mensajes** > **Imágenes**.
Guardar mensaje	Guarda el mensaje multimedia en el Buzón de multimedia.
Borrar mensaje	Descarta un mensaje multimedia guardado.
Descartar	Descarta un mensaje multimedia recibido.
Detalles	Muestra datos, tales como: el nombre del remitente, tema, tipo de archivo, tamaño de archivo, hora y fecha.

• USAR EL SERVICIO DE MENSAJE INFORMATIVO

Con el servicio de red de mensaje informativo, puede recibir de su proveedor de servicio mensajes de texto cortos sobre varios temas, tales como, el tiempo y condiciones del tráfico. Las opciones de mensajes informativos se hallan bajo **Mensajes > Mensajes de información**.

Nota: Para temas y números de temas relevantes, contacte a su proveedor de servicio.

• USAR EL EDITOR DE COMANDO DE SERVICIO

Use el **Editor de Comandos de Servicio** para ingresar y solicitar servicios (también denominado comandos USSD) a su proveedor de servicio.

Nota: Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

15 Su explorador WAP

Su teléfono tiene un explorador incorporado que puede usar para conectarse al Internet. De esta manera podrá obtener información sobre el clima, horarios de vuelo, noticias, la Bolsa, hacer compras en línea, etc.

• NOTAS SOBRE EL ACCESO AL INTERNET MÓVIL

Esta sección le da un resumen de la tecnología del Internet móvil.

La tecnología celular

WAP

La tecnología WAP (las siglas en inglés de Wireless Application Protocol - Protocolo para Aplicaciones Móviles) es para los equipos móviles lo que el WWW es para las computadoras. El sector móvil empezó a desarrollar el WAP hace varios años para brindar a los usuarios de equipos móviles el acceso al Internet.

Hoy día, la mayoría de las páginas WAP consisten en textos e hipernexos. Ciertas páginas, incluso, contienen gráficos de baja resolución. Puesto que su proveedor de servicio y otros tienen la libertad de diseñar las páginas WAP que elijan, las mismas pueden variar tanto como las del Internet.

El contenido de Internet en su PC se llama “página web”. El contenido Internet en su teléfono móvil se llama “página” o “tarjeta WAP” o “tarjetas”.

GPRS

El Servicio General de Radio por Paquetes (General Packet Radio Service) (GPRS) es una tecnología que se usa para enviar y recibir datos vía ráfagas cortas o paquetes sobre la red celular. El sistema GPRS le permite permanecer conectado al Internet. Esta opción le permite efectuar descargas de información rápidas sin perder tiempo en la marcación para completar la conexión. Entre las aplicaciones para GPRS se incluye el explorador WAP y mensajes de texto.

- Para información sobre el control de tiempo en línea, ver “Verificar las llamadas de datos” pág. 52.
- Para información sobre el envío de mensajes via GPRS, ver el ingreso para Usar GPRS en la sección “Elegir otras configuraciones de mensajes” pág. 97.
- Para disponibilidad, precio y subscripción al servicio GPRS, contacte a su proveedor de servicio.

Su proveedor de servicio

Debido a que el contenido de Internet móvil está diseñado para ser visto en la pantalla de su teléfono, su proveedor celular ahora será también su “proveedor de servicio de Internet Móvil”.

Es muy probable que su proveedor de servicio haya creado su propia página inicial y haya configurado su explorador para que éste vaya a dicha página cuando se conecte al Internet. Cuando esté en la página de su proveedor, encontrará los enlaces a otras páginas Web.

• CONFIGURAR LA NAVEGACIÓN

No debería hacer nada en la configuración de su teléfono para la navegación. En general, su proveedor de servicio modificará estas programaciones una vez que se haya suscrito a esta opción. Contacte a su proveedor de servicio cuando tenga problemas sobre el uso del explorador.

• CONEXIÓN AL INTERNET MÓVIL

Use el menú de Servicios para conectarse al Internet.

Nota: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

1 Oprima Menú 9 (Servicios).

2 Vaya a Página inicial, y oprima Elegir.

Su teléfono le conecta al Internet y a la página inicial de su proveedor de servicio.

Si aparece un mensaje sobre un error, el teléfono no estará configurado para la navegación. Contacte a su proveedor de servicio para cerciorarse de la configuración de su teléfono.

• USAR LAS OPCIONES DE NAVEGACIÓN

El menú de **Servicios** le da las opciones listadas en la tabla de abajo.

Ciertos proveedores de servicio podrían haber personalizado las opciones en el menú de **Servicios**. Contacte a su proveedor de servicio para más información en caso de que algunas de las opciones relacionadas seguidamente no estén disponibles.

Opción	¿Qué hace?
Página inicial	Inicia el explorador y accede a la página inicial de su proveedor de servicio.
Anotaciones	Muestra una lista de las anotaciones (Páginas) guardadas. Le ayudan a buscar rápidamente los sitios WAP.
Buzón de servicio	Recibe notificaciones de su proveedor de servicio que podrían ser sobre nuevos mensajes de email, Bolsa de valores o titulares de noticias.
Valores	Provee opciones para cambiar los valores de conexión y certificados de seguridad.
Ir a dirección	Ingresa una dirección determinada.
Borrar caché	Vacía la memoria del explorador y libera espacio. Es aconsejable vaciar el caché al finalizar cada sesión de navegación.

• NAVEGAR EN EL INTERNET MÓVIL

Debido a que la pantalla de su teléfono es mucho más reducida que la de una computadora, el contenido de Internet aparece con otro formato distinto. Esta sección contiene pautas sencillas sobre el uso de las teclas para navegar la página WAP. Los ejemplos de cómo leer una página WAP aparecen después de las pautas.

Guías generales en el uso de las teclas

- Para navegar en la página WAP, use las teclas direccionales ↑ ↓.
- Para resaltar una opción, oprima ↘.
- Para ingresar letras y números, oprima las teclas 0 hasta wxyz 9.
- Para ingresar caracteres especiales, oprima la tecla *+.

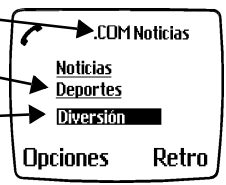
Ejemplos de páginas del Internet móvil

Las siguientes imágenes muestran la mayoría de los elementos que se pueden encontrar en una página de Internet móvil. Sólo son ejemplos.

Encabezado: página actual de Internet.

Enlace inactivo: aparece como una palabra subrayada.

Enlace activo: aparece como una palabra resaltada.

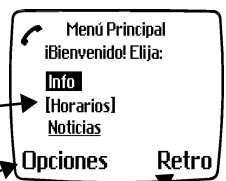


Use las teclas ↑ y ↓ para recorrer la lista de enlaces.

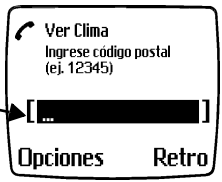
Lista de selección: Los Corchetes [ ] aparecen cuando usted tiene la opción de ingresar datos.

Opciones: Oprima **Opciones** para el menú del sitio y/o página del explorador.

Retro: Oprima **Retro** para regresar a la página anterior.



Ingrese datos: Aparecerán 3 puntos dentro de corchetes [ ] cuando tenga que ingresar datos. En este ejemplo, podrá ingresar su código postal para recibir datos sobre el pronóstico del tiempo.



• USAR ANOTACIONES

Guarde las direcciones y úselas como anotaciones de sus páginas favoritas. La anotación le ayuda a buscar otra vez una página, igual como un marcalibros le ayuda a localizar páginas.

Configurar una anotación

Puede agregar hasta 50 anotaciones.

1. Oprima Menú 9 2 (Servicios > Anotaciones), y después oprima Opciones.
2. Vaya a Nueva anotación, y luego oprima Elegir.
3. Ingrese la dirección, y oprima OK.
4. Ingrese un título, y luego oprima OK.

Configurar una anotación durante la navegación

1. Oprima Menú 9 1 (Servicios > Página en inicio), y después oprima Opciones.
2. Vaya a Agregar anotación, y luego oprima Elegir.

• DESCONECTARSE DEL INTERNET

Para desconectarse, sólo oprima .

Vaciar la memoria del caché

Nota: Los datos o servicios a los que tuvo acceso con el explorador WAP son guardados provisionalmente en la memoria del caché del teléfono. El caché es una memoria provisional para datos. Si trató de tener acceso o ha conseguido acceso usando contraseñas confidenciales (por ejemplo, de su cuenta bancaria), vacíe la memoria del caché después de usarlo.

1 Oprima Menú 9 (Servicios).

2 Vaya a Borrar caché, y oprima Elegir.

BORRAR EL CACHÉ DURANTE LA NAVEGACIÓN

1 Oprima Opciones.

2 Vaya a Borrar caché, y oprima Elegir.

Certificados de seguridad

Para usar ciertos servicios WAP, como servicios bancarios, necesitará un certificado de seguridad. El uso del certificado podrá ayudarle a mejorar la seguridad de las conexiones entre su teléfono y un servidor WAP.

Puede descargar el certificado desde una página WAP si el servicio WAP admite el uso de Certificados de seguridad. Tras la descarga, podrá ver el certificado, luego guardarlo o borrarlo. Si lo guarda, será agregado a la lista de certificados en su teléfono.

Su teléfono le avisa si la identidad del servidor WAP o del puerto WAP no puede ser verificada o no es auténtica.

VER LA LISTA DE CERTIFICADOS DE SEGURIDAD

1 Oprima Menú 9 (Servicios).

2 Vaya a Valores, y luego oprima Elegir.

3 Vaya a Certificados de seguridad, y luego oprima Elegir.

• NOTAS SOBRE GPRS

Al usar el sistema GPRS para conectarse al Internet móvil, está haciendo una llamada de datos. Los íconos siguientes aparecen para avisarle del estado de su conexión.

Nota: Para usar el sistema GPRS, deberá primero subscribirse al servicio de red. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y costo.

Aviso: *No* encienda el teléfono cuando el uso de teléfonos celulares esté prohibido o cuando éste pueda causar interferencia o peligro.

	• Aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla. • Indica una conexión GPRS activa, por ejemplo, cuando se está usando el navegador WAP.
	• Aparece en la esquina superior inferior de la pantalla, debajo de la barra de la fuerza de la señal. • Indica una conexión GPRS continua, si elige la configuración “siempre en línea”.
	• Indica que el circuito conmutado (CS) o llamadas de voz no serán posibles cuando se usa el sistema GPRS para una llamada de datos.
	• Indica que la conexión GPRS ha sido interrumpida por una llamada de voz.

Configurar la conexión GPRS

Puede que ciertos proveedores de servicio hayan personalizado las opciones del menú **Servicios**. Contacte a su proveedor de servicio para más información si las opciones reflejadas aquí no están disponibles.

Importante: No todas las redes celulares podrían respaldar los servicios GPRS. La conexión entre GPRS e Internet depende de la red, proveedor de servicio y fuerza de la señal.

Elija cualquiera de las siguientes opciones del menú de configuraciones de Servicios > Valores >Cambiar configuraciones de servicios activas > Conexión GPRS:

- Siempre conectado: al encender el teléfono, éste quedará automáticamente registrado en la red GPRS. Al salir del navegador WAP, la conexión continúa dependiendo de la cobertura de la red.
- Cuando necesario: se establece la conexión GPRS al usar el navegador WAP y termina cuando salga del navegador WAP.

Esta tabla le indica cómo finalizar la navegación dependiendo de la opción que ha elegido para su conexión GPRS.

	• Oprima para regresar a la Pantalla inicial si ha elegido Siempre conectado • La conexión GPRS permanece en el fondo
	• Oprima para finalizar la conexión GPRS si ha elegido Cuando necesario
	• Oprima dos veces para regresar a la Pantalla inicial si ha elegido Cuando necesario
	• Mantenga oprimida para finalizar la navegación y desconectarse de la conexión GPRS si ha elegido Cuando necesario

Recibir una llamada durante la conexión

Si está usando el navegador WAP en el sistema GPRS, aún podrá recibir una llamada de voz. Su llamada de datos es retenida y podrá optar por responder a la llamada.

- Para responder a una llamada, oprima .
- Para rechazar una llamada, oprima .

Nota: Cuando finalice la llamada de voz, la conexión GPRS será restablecida automáticamente.

Hacer una llamada durante la conexión

Cuando esté navegando en una página WAP y quiera hacer una llamada, podrá elegir Usar número. Su teléfono, entonces, recorre la información en la tarjeta WAP para encontrar una secuencia de números. Podrá elegir el número o los números mostrados para hacer la llamada.

Otra alternativa es oprimir para desconectarse del Internet, luego hacer su llamada recorriendo el directorio para hallar el nombre y número o marcando el número de teléfono.

Hacer una llamada de emergencia durante la conexión

Si está usando el GPRS para acceder al Internet, podrá finalizar su conexión de datos y luego hacer la llamada de emergencia.

1 Para desconectarse del Internet, oprima .

2 Marque el número de emergencia de su ubicación actual.

3 Oprima .

16 Su asistente personal digital

Su Nokia 3590 tiene muchas opciones útiles para organizar su vida cotidiana; incluye un calendario, lista de actividades y reloj de alarma. En este capítulo aprenderá a emplear su teléfono como su asistente personal digital.

- CALENDARIO

El calendario muestra vista mensual y diaria. Use el calendario para registrar los recordatorios, llamadas que tiene que hacer y cumpleaños. También puede programar la alarma para las notas de calendario.

Aviso: Su teléfono debe estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Ver el calendario

Para ver el día actual en la pantalla de calendario, oprima Menú 5 (Calendario).

Cuando vea el calendario por primera vez, el teléfono le pedirá la hora y fecha actual.

Elegir el día

Al acceder al calendario, la vista mensual destaca la fecha actual. Para mover el cursor a otra fecha nueva:

- Use la tecla 2 para recorrer una semana hacia arriba.
- Use la tecla 4 ó para recorrer hacia la izquierda.
- Use use la tecla 6 ó para recorrer hacia la derecha.
- Use la tecla 8 para recorrer una semana hacia abajo.

Hacer una nota

Cuando haga notas de calendario, elija cualquiera de estos tipos:

Recordatorio Llamada Cumpleaños

INGRESAR UN RECORDATORIO

1. Oprima **Menú** 5 (**Calendario**), y luego oprima **Opciones**.
2. Vaya a **Anotar**, y oprima **Elegir**.
3. Vaya a **Recordatorio**, y oprima **Elegir**.
4. Ingrese su nota, oprima **Opciones**, vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**.
5. Vaya a **Alarma activ.** o **Alarma desact.**, y después oprima **Elegir**.

   Si ha elegido **Alarma activ.**, ingrese la hora que quiera, y luego oprima **OK**. Vaya a **am** o **pm**, y oprima **Elegir**.

INGRESAR UNA NOTA DE LLAMADA

1. Oprima **Menú** 5 (**Calendario**), y oprima **Opciones**.
2. Vaya a **Anotar**, y luego oprima **Elegir**.
3. Vaya a **Llamar**, y después oprima **Elegir**.
4. Ingrese el número telefónico, oprima **Opciones**, vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**.
5. Ingrese el nombre, oprima **Opciones**, vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**.
6. Ingrese la hora, y oprima **OK**. Vaya a **am** o **pm**, y oprima **Elegir**.
7. Elija cualquiera de los siguientes, y luego, oprima **Elegir**.

   Ninguna alarma

   Silencio

   Con tono

   Al elegir **Silencio** o **Con tono**, podrá optar por cualquier hora.

INGRESAR UNA NOTA DE CUMPLEAÑOS

1 Oprima Menú 5 (Calendario), y oprima Opciones.

2 Vaya a Anotar, y luego oprima Elegir.

3 Vaya a Cumpleaños, y oprima Elegir.

4 Ingrese el nombre, oprima Opciones, vaya a Guardar, y después oprima Elegir.

5 Ingrese el año del nacimiento, y luego oprima OK.

6 Elija cualquiera de lo siguiente, y luego oprima Elegir.

Ninguna alarma

Silencio

Con tono

Si ha elegido Silencio o Con tono, podrá elegir la hora y día.

Ver notas de calendario

Tras hacer unas cuantas notas de calendario, podrá ver las actividades del día.

1 En la Pantalla inicial, oprima Menú 5 (Calendario).

2 Cuando aparezca la vista mensual, vaya a la fecha.

- Use la tecla 2 para recorrer una semana hacia arriba.
- Use la tecla 4 ó para recorrer hacia la izquierda.
- Use la tecla 6 ó para recorrer hacia la derecha.
- Use la tecla 8 para recorrer una semana hacia abajo.

3 Cuando aparezca la fecha destacada, oprima Opciones.

4 Vaya a Ver día, y oprima Elegir.

• USAR EL RELOJ DE ALARMA

El reloj de alarma está basado en el reloj interno de su teléfono y suena una alerta a la hora fijada por usted. Funciona incluso con el teléfono apagado.

Programar el reloj de alarma

1 Oprima **Menú** 4 2 1 (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Despertador**.

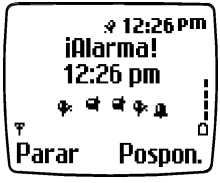
2 Ingrese la hora de la alarma en el formato **hhmm**, y oprima **OK**.

3 Elija **am** o **pm**, y oprima **Elegir**.

El paso 3 es necesario sólo si elige el formato de **am/pm**.

Manejar la alarma

CON EL TELÉFONO ENCENDIDO



- Oprima **Parar** para detener la alarma.

  O BIEN,

- Oprima **Posponer**.

  La alarma volverá a sonar en 10 minutos.

Nota: La alarma hará una pausa de 10 minutos y luego sonará nuevamente si la deja sonar por 1 minuto sin oprimir ninguna tecla.

CON EL TELÉFONO APAGADO

Cuando llega la hora de la alarma y el teléfono está apagado, éste se enciende y empieza a sonar el tono de alerta. Si oprime **Parar**, se le pregunta si quiere encender el teléfono para las llamadas. Oprima **No** para apagarlo; o **Sí** para poder hacer o recibir llamadas.

Nota: No oprima **Sí** donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Apagar el reloj de alarma

1. Oprima Menú 4 2 1 (Configuraciones > Configuraciones de hora > Despertador).
2. Vaya a Apagado, y oprima Elegir.

• COMPARTIR TARJETAS DE NEGOCIOS

Su teléfono puede enviar o recibir tarjetas de negocios como mensaje de texto corto. Una tarjeta de negocios puede tener:

- un nombre y número, o bien
- un nombre, números múltiples (casa, oficina, fax, móvil), dirección de email, página web y dirección si lo ha ingresado en su directorio.

En caso de intercambiar tarjetas de negocios con números múltiples y direcciones, tanto el teléfono del destinatario como el del remitente deben tener directorios que respalden tales tipos de ingresos.

Enviar una tarjeta de negocios como mensaje de texto corto

1. Recupere el nombre de su directorio.
2. Oprima Detalles, si aparece, o vaya directamente al paso 3.
3. Oprima Opciones.
4. Vaya a Enviar tarjetas, y oprima Elegir.
5. Vaya a Vía SMS, y oprima Elegir.
6. Si el nombre en el directorio tiene números múltiples, tendrá estas opciones:

- Elija Número principal si desea enviar sólo el nombre y número,
  O BIEN,
- Elija Enviar detalles si desea enviar el nombre, los números múltiples, y direcciones de email, web y postal.

7. Marque el número telefónico, y oprima OK.

Recibir tarjetas de negocios

Su teléfono puede recibir tarjetas electrónicas de negocios desde otro teléfono compatible si dichas tarjetas están equipadas con cualquiera de lo siguiente:

- Tarjeta de negocios compacta de Nokia Smart Messaging
- Formato de tarjeta-V

Nota: Si oprime antes de guardar la tarjeta de negocios, ¡ésta se borrará!

1 Cuando aparezca Tarjeta de negocios recibida, oprima Mostrar.

2 Tras ver la tarjeta de negocios, oprima Opciones.

3 Vaya a Guardar para guardar los datos en su directorio, O BIEN,

Vaya a Descartar para anular la tarjeta, y luego oprima Elegir.

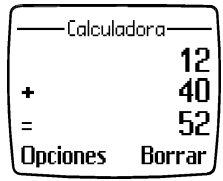
• USAR LA CALCULADORA

La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide y también convierte la tasa de cambio de divisas y calcula el cuadrado y la raíz cuadrada de los números.

Nota: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Esta calculadora tiene precisión limitada y podría resultar en redondeos de cifras inexactos específicamente en los procesos largos de división.

Sumar, restar, multiplicar y dividir



1 Oprima **Menú** 6 (**Calculadora**).

2 Ingrese el número base para ser calculado.

- Oprima (#) para decimales, y oprima **Borrar** para borrar los errores.
- Para sumar, oprima (*) 1 vez (+ aparece)
- Para restar, oprima (*) (*) (- aparece)
- Para multiplicar, oprima (*) (*) (*) (* aparece)
- Para dividir, oprima (*) (*) (*) (*) (/ aparece)

3 Ingrese el segundo número. Repita los pasos si fuera necesario.

4 Oprima **Opciones**. **Resultado** es elegido.

5 Oprima **Elegir**.

Usar los procesos de al cuadrado y raíz cuadrada

Use la calculadora para extraer el cuadrado o raíz cuadrada.

1 Oprima **Menú** 6 (**Calculadora**).

2 Ingrese el número.

3 Oprima **Opciones**, vaya a **Al cuadrado** o **Raíz cuadrada**, y oprima **Elegir**.

Convertir moneda extranjera

PROGRAMAR LA TASA DE CAMBIO

1 Oprima **Menú** 6 (**Calculadora**), y oprima **Opciones**.

2 Vaya a **Tasa de cambio**, y oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Unidades domésticas en extranjeras** o **Unidades extranjeras en domésticas**.

4 Oprima **Elegir**.

5 Ingrese la tasa de cambio (oprima (#) para los decimales).

6 Oprima **OK**.

Nota: La tasa de cambio permanece en la memoria del teléfono hasta que la reemplace.

CONVERTIR UNA CANTIDAD DE DIVISA

1 Ingrese la cantidad a convertir.

2 Oprima **Opciones**.

3 Vaya a **Doméstico** para convertir en unidades domésticas o **Extranjeras** para convertir en unidades extranjeras.

4 Oprima **Elegir**.

17 Diversión y juegos

- JUEGOS

Desafíese usted mismo o a un amigo a jugar a los tres juegos divertidos con su teléfono.

Aviso: Su teléfono debe estar encendido para poder usar esta función. No encienda el teléfono donde se prohiba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Empezar un juego nuevo

1. Oprima **Menú** 8 (**Juegos**), vaya a **Elegir juego**, y oprima **Elegir**.
2. Vaya al juego deseado, y oprima **Elegir**.

Ajustar las configuraciones del juego

1. Para ajustar el sonido, luces o vibración, oprima **Menú** 8 (**Juegos**), vaya a **Valores**, y luego oprima **Elegir**.
2. Vaya a la configuración deseada, y oprima **Elegir**.

Use las Cubiertas Xpress-on™ para Juegos

Las Cubiertas Xpress-on™ para Juegos están diseñadas con teclados sofisticados que se manejan fácilmente para jugar los partidos. Estas cubiertas también sirven para cualquier función de teléfono normal y corriente.

1. Oprima **Menú** 8 (**Juegos**), vaya a **Valores**, y oprima **Elegir**.
2. Vaya a **Controles de juego**, y luego oprima **Elegir**.
3. Vaya a **Funda juegos**, y después oprima **Elegir**.

Space Impact II

Utilice sus armas para sobrevivir los ataques de los enemigos. Cada vez que derrota al enemigo, sube un nivel. Use las teclas 8 y 0 para moverse de arriba/abajo; use las teclas * y # para moverse de la izquierda a la derecha. Las teclas 1 ó 3 disparan sus armas principales, y las teclas 4 ó 6 disparan las armas adicionales.

USAR LA TARJETA PARA JUEGOS

Si usa la tarjeta Xpress-on para Juegos para jugar al Space Impact II, use las teclas 2 y 5 para moverse de arriba/abajo; las 1 y 3 para moverse de la izquierda a la derecha. La tecla 6 dispara las armas principales; la 9 dispara las armas adicionales.

Bumper

El Bumper es como el popular juego de salón conocido como Arcade o pinball. Consiga el puntaje más alto tratando de mantener la pelota en el tablero por medio de las aletas. Oprima 5 para lanzar la pelota. Mantenga oprimida dicha tecla para darle con más fuerza. Use las teclas 1 y 3 para controlar las aletas. Use las teclas 4 y 6 para mover el tablero, pero no lo mueva demasiado ya que ¡puede perder el juego!

Nokia Sugar Bowl

Juegue este fútbol americano, como si usted fuera el entrenador. Elija los partidos para su equipo y observe como se desarrolla el juego.

- Use las teclas 2, 4, 6 y 8 para navegar en las pantallas de opciones.
- Oprima la tecla 5 para hacer su selección.

El jugador que lleva la pelota aparece resaltado con un cuadrado. Trate de alcanzar la marca de diez yardas dentro de cuatro juegos. ¡Ojo con las faltas y momentos claves de la acción! El marcador muestra los puntajes, fuera de fuego y distancia, cuartos de final y tiempo remanente. Su puntaje aparece como el primero. Juegue las etapas finales del partido y trate de vencer. Cuando el partido finalice, las habilidades de su equipo quedan almacenadas.

• PERSONALIZAR SU TELÉFONO CON APLICACIONES JAVA™

Su Nokia 3590 tiene el menú Aplicaciones para descargar y almacenar aplicaciones o miniaplicaciones (midlets) Java™. El software podría incluir midlets diseñados específicamente para este teléfono.

Los ejemplos de aplicaciones Java descargables incluyen: juegos interactivos, dibujos animados, calendarios para entrenamientos deportivos y mapas.

Lanzar una aplicación

1 Oprima Menú 7 (Aplicaciones).

2 Vaya a Elegir aplicación, y oprima Elegir.

Si tiene más de una aplicación, vaya a su opción que quiera lanzar, luego oprima Opciones. Vaya a Abrir, y oprima Elegir.

Dato: Si una aplicación ocupa toda la pantalla entera, no se verán los nombres de las teclas de selección. Oprima una tecla de selección para que aparezca la lista de opciones. Luego, elija su opción, u oprima Retro para seguir con la aplicación.

Verificar la memoria disponible

Antes de descargar en su Nokia 3590 las aplicaciones nuevas, asegúrese de verificar la memoria disponible.

1 Oprima Menú 7 (Aplicaciones).

2 Vaya a Memoria, y luego oprima Elegir.

El teléfono muestra la memoria disponible.

Descargar una aplicación

Puede descargar nuevas aplicaciones Java del Internet. Use el navegador WAP para encontrar la aplicación apropiada.

Precaución: Instale sólo software de las fuentes que ofrecen protección adecuada contra los virus y otros softwares dañinos.

1 Oprima **Menú** 7 (**Aplicaciones**).

2 Vaya a **Abrir explorador**, y luego oprima **Elegir**.

Ver “Conexión al Internet móvil” pág. 118, para más información sobre la navegación WAP.

Elegir otras opciones de aplicaciones

Cuando vea la lista de aplicaciones, oprima **Opciones** para acceder a la lista de opciones en la tabla siguiente:

Opción	¿Qué hace?
Abrir	Lanza una aplicación.
Borrar	Borra la aplicación/configuración de aplicación de su teléfono. Le permite borrar la aplicación o configuración de aplicación del teléfono.
Acceso a Web	Una aplicación podría requerir acceso al web para estar actualizada. Puede restringir la aplicación para que no acceda al Internet móvil. Sus opciones incluyen: **Preguntar primero**, **Permitido** y **No permitido**.
Verificar versión	Verifica si la versión nueva de una aplicación está disponible para descargar de los servicios Internet.
Página web	Verifica información adicional sobre la aplicación de los Servicios de Internet Móvil. **Página web** sólo aparece si una dirección de Internet viene provista con la aplicación.
Detalles	Muestra información sobre la aplicación. Por ejemplo, el nombre, número de versión, vendedor, una descripción breve, o capacidad de la memoria.

18 Información de referencia

• BATERÍAS, CARGADORES Y ACCESORIOS

Esta sección da información de las baterías, accesorios y cargadores. Recuerde que la información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

Verifique el número de modelo del cargador antes de usarlo con este teléfono.

Aviso: Utilice *sólo* baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de cualquier aprobación o garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Para disponibilidad de baterías, cargadores y accesorios aprobados, consulte con su distribuidor.

Nota: Ver “Cargar la batería” pág. 11, para información sobre cómo cargar y recargar.

Cargar y descargar

Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

¡Observe que el total rendimiento de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cargar y descargar un centenar de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.

Use sólo baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue su batería sólo con cargadores aprobados por el fabricante.

Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento.

Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - de la batería los cuales son las tiras metálicas en la parte posterior de la batería.

Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15ºC y 25ºC (59ºF y 77ºF).

Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías está limitado particularmente a temperaturas bajo los 0ºC (32ºF).

Algunas pautas para el buen funcionamiento de su equipo:

- Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva) es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.
- Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.
- Nunca utilice ninguna batería o cargador desgastado o dañado.
- Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales (por ejemplo: de reciclaje). No disponga de éstas junto con los desperdicios domésticos.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

• INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Esta sección contiene información de seguridad. Un resumen sobre el tema aparece en “Para su seguridad” pág. 1.

Seguridad del tráfico

No utilice ni sostenga en la mano el teléfono celular mientras conduce un automóvil. Si tiene que utilizar y sostener el teléfono celular en la mano, estacione su automóvil antes de hablar. Siempre asegure el teléfono en el soporte; *no* coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡la seguridad del tráfico ante todo!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Use el teléfono en su posición normal de funcionamiento.

El teléfono lleva ciertas partes magnéticas. Los materiales magnéticos podrían ser atraídos por el teléfono, y las personas que llevan aparatos auditivos deben sujetar el teléfono sobre la oreja contraria. Guarde siempre el teléfono en su funda puesto que las partes metálicas podrían atraer el aparato auditivo. No coloque tarjetas de créditos u otras fichas magnéticas cerca del teléfono puesto que esto podría borrar sus datos.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales de RF de su teléfono celular.

MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 20 cms (6 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapaso para evitar la interferencia potencial con el marcapaso. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deben mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y sus marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.

- No deben llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deben usar la oreja contraria al marcapaso con el objeto de minimizar la potencia para interferencias.
- Deben apagar inmediatamente su teléfono, si tienen alguna razón para sospechar que existan interferencias.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden tener interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Si usted tiene alguna pregunta, o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía de RF externa, consulte a un médico o al fabricante del dispositivo médico. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado sanitario donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la potencia de las señales RF.

Automóviles

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o protegidos inadecuadamente en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de *airbag*). Compruebe estos aspectos de su automóvil con el fabricante o su representante. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya sido agregado en su automóvil.

ESTABLECIMIENTOS CON AVISOS REGLAMENTARIOS

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en cualquier zona con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal o la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de abastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones en el uso de equipo de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques, o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), o zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Automóviles

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un automóvil. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular la garantía aplicable a la unidad.

Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular en su automóvil esté montado y funcionando adecuadamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

Para los automóviles con sistemas de *airbag* incorporado, recuerde que el *airbag* se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluyendo equipos instalados o celulares en el área encima del *airbag* o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está incorrectamente instalado y el *airbag* se infla, podría resultar en heridas graves.

Las regulaciones de la FCC prohiben el uso de su teléfono a bordo de una aeronave. Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y es ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.

• LLAMADAS DE EMERGENCIA

Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres y funciones programadas por el usuario, por lo cual no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (por ejemplo, emergencias médicas).

Este teléfono respalda el requerimiento de la FCC sobre la localización de servicio de emergencia. Puede que ciertos números de emergencia o redes de teléfonos celulares no respalden esta opción. Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas celulares o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte a los proveedores locales de servicio celular.

Cómo hacer una llamada de emergencia:

1. Si el teléfono está apagado, enciéndalo. Compruebe que la fuerza de la señal sea adecuada.

   Ciertas redes podrían requerir que inserte una tarjeta SIM válida en su teléfono.

2. Oprima varias veces como sea necesario (ej.: para salir de una llamada/menú, etc.) para borrar la pantalla y preparar el teléfono para las llamadas.

3. Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre. Los números de emergencia varían según la ubicación.

4 Oprima la tecla .

Si se están usando ciertas opciones (Bloqueo del teclado, Restringir llamadas, etc.) puede ser necesario desactivarlas primero antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria de la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente. *No* corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

• INFORMACIÓN DE CERTIFICADO (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica-(TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg.* Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles

de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión.

Antes de poner el teléfono a la venta al público, deberá ser probado y certificado ante la FCC a efectos de que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono, cuando fue probado para uso junto al oído, es de 1.03 W/kg, y cuando está en contacto con el cuerpo según lo indicado en el Manual del Usuario, es de 0.38 W/kg.

A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.

La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant en http://www.fcc.gov/oet/fccid después de localizar la IDENTIFICACIÓN DE LA FCC Nº GMLNPM-8.

Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios suministrados o definidos para este producto. El uso de otros tipos de accesorio podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF, y deberían evitarse.

* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kilogramo (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase bajo información sobre productos en www.nokia.com

• CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y disfrutar de este producto por muchos años.

Cuando use su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio:

- Manténgalo, al igual que con todos sus repuestos y accesorios, fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios, dado que las partes movibles pueden ser dañadas.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrirlo. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo. Límpielo con un paño suave, ligeramente humedecido en una solución suave de agua jabonosa.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes movibles e impedir un apropiado funcionamiento.
- Use sólo la antena suministrada u otra de repuesto aprobado. El uso desautorizado de antenas, modificaciones o acoplamientos podría dañar el teléfono e infringir las regulaciones que rigen los dispositivos radioelectrónicos.

Todas estas sugerencias sirven para su teléfono, batería, cargador o cualquier accesorio. Si cualquiera de ellos no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

• ACCESORIOS

Si usted desea usar su teléfono a su óptima funcionalidad, se dispone de una gran variedad de accesorios. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer mejor sus necesidades específicas de comunicación. Para información sobre estos y otros accesorios, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

UNAS NORMAS PRÁCTICAS PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL ACCESORIO

- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- Sólo personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.

Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Ver “Baterías, cargadores y accesorios” pág. 138, para información importante sobre el uso de la batería.

• BATERÍAS

Esta sección contiene información de la batería del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.

Nota: Este teléfono usa la batería de Ion-Litio. Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales. No disponga de éstas junto con los desperdicios domésticos.

Las tablas indicadas en esta sección contienen información de la batería disponible y los tiempos de conversación/reserva y de carga con los Cargadores Rápidos (ACP-8/ACP-12) y Cargador Estándar (ACP-7). Consulte con su proveedor para más información.

Tiempos de carga

Los tiempos de carga indicados son aproximados.

Batería	ACP-7	ACP-8	ACP-12
BLC-1 Li-ion 825 mAh	5 horas	2.5 horas	2 horas
BLC-2 Li-ion 950 mAh	4 horas	2.5 horas	2 horas

Tiempos de reserva y de conversación

Los tiempos reflejados en la tabla siguiente son estimaciones y representan los datos para el tiempo de reserva/conversación (y no son combinaciones de ambos.) El tiempo de funcionamiento de la batería depende de varias condiciones, tales como:

- nivel de potencia de transmisión
- fuerza de la señal (distancia entre el teléfono y la estación base)
- parámetros de la red definidos por el operador
- Uso del teléfono (WAP, juegos, SMS)
- Proceso de carga

Batería	Tiempo de conversación	Tiempo de reserva
BLC-1 Li-ion 825 mAh	2.5 hasta 6.5 horas	5 - 12.5 días
BLC-2 Li-ion 950 mAh	mínimo de 3 horas	5 - 12.5 días

• CARGADORES Y OTROS ACCESORIOS

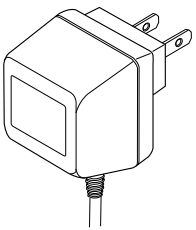
Esta sección da información sobre accesorios y cargadores para su teléfono. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian los cargadores y accesorios.

Los cargadores y accesorios descritos seguidamente están disponibles para su teléfono. Contacte a su distribuidor para detalles.

Nota: Si el cargador no está en uso, desconéctelo de la tomacorriente. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podría acortar su vida. Si deja una batería completamente cargada sin usar, ésta se descargará eventualmente por sí misma.

Para información sobre soluciones de acceso, ver pág. 5.

Cargador Estándar (ACP-7)



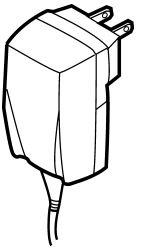
Éste es un cargador AC duradero y ligero (187 g).

Para usar el Cargador Estándar (ACP-7), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Este cargador también se puede usar con la Base para Carga.

Nota: Si la batería está totalmente descargada, no podrá usar el teléfono hasta que la batería tenga suficiente carga.

Cargador Rápido (ACP-8)

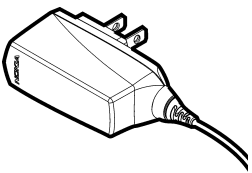


Éste es un cargador AC duradero y ligero (100 g). Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-8), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Este cargador puede ser usado, también con la Base para Carga opcional. Los tiempos aproximados de carga para las baterías descargadas se ven en la sección “Tiempos de carga” pág. 148.

Cargador Rápido (ACP-12)

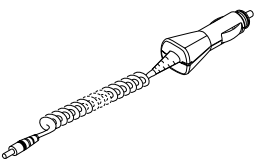


Este es un cargador AC duradero y ligero. Se puede llamar durante la carga incluso con una batería completamente descargada.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-12), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono

Este cargador también puede ser usado con la Base para Carga.

Cargador para Auto (LCH-9)

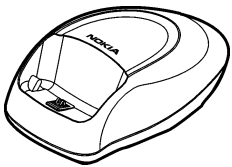


Puede cargar la batería de su teléfono con la batería de su auto usando el Cargador para Auto (LCH-9).

Se puede llamar durante la carga. Una luz verde indica que el cargador está listo para la carga. Los tiempos de carga de la batería son los mismos que los del Cargador Rápido (ACP-8).

La gama de voltaje de entrada es de 11 hasta 32V DC, con conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto (LCH-9) cuando el motor del auto no esté en funcionamiento; esto podría causar la descarga de la batería de su auto. Observe también que en ciertos autos, el enchufe del encendedor de cigarrillos no está provisto de electricidad cuando se apaga el sistema de encendido.

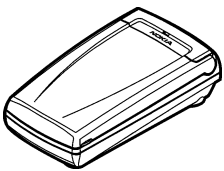
Base para Carga (DCV-10)



Cuando se usa con el Cargador Estándar (ACP-7) o el Cargador Rápido (ACP-8), el Base para Carga es una opción de alto estilo donde colocar su teléfono para tenerlo a la mano listo para las llamadas.

Esta Base de Carga le permite cargar su teléfono puesto verticalmente en su escritorio.

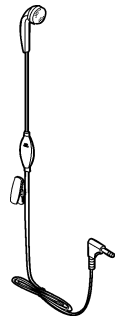
Cargador para Batería de Repuesto (DDC-1)



Este Cargador para Batería de Repuesto le permite cargar cómodamente la batería de respuesto y tenerla siempre lista cuando la necesite.

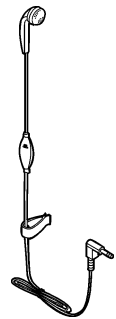
- Compatible con las Baterías BLC-1 y BLC-2.
- Se puede usar con el Cargador Estándar (ACP-7) y el Cargador Rápido (ACP-8).

Equipo Auricular (HDC-5)



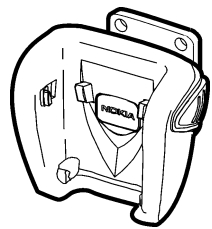
Pequeño y ligero, el HDC-5 para uso manos libres tiene un auricular con funda de esponja para un ajuste cómodo y un clip para sujetarlo bien. Tiene el cable con una clavija de 2.5 mm que se conecta directamente al teléfono, ver “Instalar el auricular” pág. 13 para información más detalladas. Un botón de mando remoto en el micrófono le facilita cómodamente el uso del auricular mientras está contestando o recibiendo llamadas. Puede usar el equipo auricular con la función de etiquetas de voz de su teléfono, ver “Hacer llamadas por voz” pág. 68, para más información.

Equipo Auricular (HDE-2)



Este equipo auricular brinda una operación manos libres. y viene con un clip para sujetarlo bien. Tiene el cable con una clavija de 2.5 mm que se conecta directamente al teléfono. Ver “Instalar el auricular” pág. 13, para información más detallada.

Soporte para Auto (MBC-6)

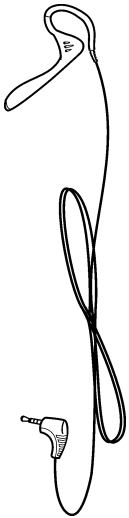


Reducido y amigable, el Soporte para le brinda un sitio ideal donde colocar el teléfono dentro del automóvil. El Soporta para Auto es fácil de instalar encima del tablero vía una lámina de montaje giratoria. El Soporte para Auto es compatible con el Cargador para Auto (LCH-9) y el Equipo Express para Auto (PPH-1).

Equipo Auricular Compacto (HDB-5)

Compacto, funcional y portátil, el Equipo Auricular Compacto tiene un diseño de alto estilo. Se usa sobre la oreja y con el botón de contestar/finalizar llamadas le brinda una operación totalmente manos libres.

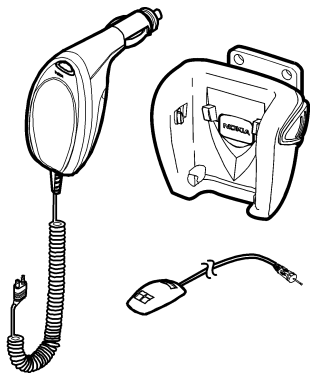
Ver “Instalar el auricular” pág. 13, para información más detalladas.



Equipo Express para Auto (CARK 125)

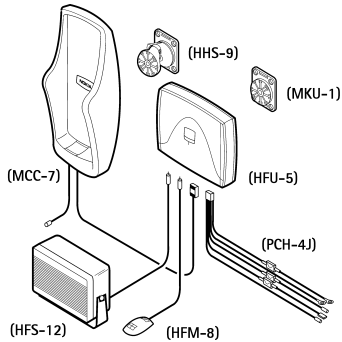
Este equipo funcional uso manos libres le brinda una alta calidad auditiva. Manejable y de uso fácil, este equipo es compatible con los sistemas de 12 V.

El Equipo Express para Auto incluye un soporte, y micrófono externo que se enchufa fácilmente.



Equipo Completo para Auto (CARK 134)

El Equipo Completo para Auto (CARK 134) brinda una opción cómoda manos libres, facilidad para carga automática, capacidad de transmisión con conexión para antena exterior y radio enmudecida.



El Equipo Completo para Auto contiene lo siguiente:

- HHS-9 Montaje Giratorio
- HFU-5 Unidad Manos Libres
- MKU-1 Lámina de Montaje
- HFM-8 Micrófono Manos Libres
- HFS-12 Altavoz Exterior Manos Libres
- PCH-4J Cable Eléctrico

Importante: Sólo personal de servicio especializado debe instalar el equipo para garantizar una cablería eficaz y segura. Observe que los términos de la garantía requiere que la instalación sea realizado por un centro de instalación especializado. Ningún usuario final deberá tratar de instalar el equipo para auto sin asistencia profesional puesto que la instalación requiere pericia y herramientas especiales. Los sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de control de velocidad y otros sistemas electrónicos pueden malfuncionar por falta de protección contra las radioseñales. Consulte con su distribuidor local o proveedor de servicio para información profesional sobre instalaciones en su zona local.

No hay microteléfono disponible para el Equipo Completo para Auto.

Nota sobre la antena: Contacte a su distribuidor local para información sobre el tipo de antena exterior que respaldará mejor el sistema y condición del terreno en su zona.

19 Información técnica

Peso	79.8 g
	107.3 g con la batería BLC-2
	112.2 g con la batería BLC-1
Tamaño	119 mm de largo
	50 mm de ancho
	23 mm de espesor
Potencia de salida de transmisor	GSM 850 2 W
	GSM 1900 1 W
Voltaje de batería	3.6 V DC nominal 3.6 V DC para Equipo para Auto
Sistema de red	GSM 850 MHz/1900 MHz
Banda de frecuencia	GSM 850
	824.2 hasta 848.8 MHz (TX) 869.2 hasta 893.8 MHz (RX)
	GSM 1900
	1850.2 hasta 1909.8 MHz (TX)
	1930.2 hasta 1989.8 MHz (RX)
Posición de memoria	Hasta 500 nombres en la memoria del teléfono con hasta 5 números y 3 ingresos de textos por nombre (memoria dinámica). Consulte con el proveedor de su tarjeta SIM o proveedor de servicio para información sobre la capacidad de la Tarjeta SIM.

20 Detección de averías

Esta tabla refleja ciertas averías más comunes con las posibles soluciones.

Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está bien enchufado.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar.
Mi teléfono no hace, ni contesta llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Señal de la fuerza débil.	Si se encuentra bajo techo, muévase hacia una ventana.
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de correo de voz.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	Su buzón de correo de voz no fue programado por su proveedor de servicio.	Llame a su proveedor de servicio celular.
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Ver “Opciones de voz” pág. 65.
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	Llame a su proveedor de servicio celular.

Anexo A
Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

© 2001 Cellular Telecommunications & Internet Association.
Todos los derechos reservados.1250 Connecticut Avenue, NW Suite 800,
Washington, DC 20036. Tel.: (202) 785-0081

La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsibilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsibilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante*.

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.

2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.

3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.

4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.

6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.

7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.

8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!

9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.

10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.

Las personas irresponsables, descuidadas, distraidas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85

Anexo B
Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: http://www.fda.gov/cdrh/phones

Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares
U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on

Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (http://www.fcc.gov/oet/rfsafety) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.

Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardiacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.

12. ¿Dónde puedo conseguir información adicional?

Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
  http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
  http://www.fcc.gov/oet/rfsafety
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
  http://www.icnirp.de
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
  http://www.who.int/emf
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
  http://www.nrpb.org.uk/

Índice

A

Accesorios *147*
  adaptador TTY *6*
Actualizar fecha y hora *81*
Adaptador para Auxiliares Auditivos *6*
Adaptador TTY *6*
agregar palabra *37*
Anotaciones *121*
  configurar *121*
  configurar durante la navegación *121*
Antena
  contacto *17*
  potencia del teléfono *17*
  sujetar el teléfono *17*
  ubicación *17*
Asistente personal *126*
Auricular
  conectar *13*
  hacer/contestar llamadas *13*
  usar *13*
  volumen del *18*
Autobloqueo
  códigos PIN *90*
  códigos PUK *91*

B

Batería
  baja *139*
  carga prolongada *138*
  cargar *11*
  indicador de la carga *18*
  instalar *14*
  reciclar *139*
  retirar *12*
  temperatura *139*
Bloquear llamadas internacionales *93*
Bloqueo de teclas *88*
  indicador *19*
Braille *5*
Buzón de entrada multimedia *26*

C

Caché *122*
Calculadora *131*
Calendario *126*
  elegir el día *126*
  hacer una nota *127*
  ver una nota *128*
Centro Nokia de Servicio al Cliente *5*
  datos del teléfono *7*
Charla *105*
  cambiar nombre *106*
  ver historia *106*
Códigos de seguridad *89*
Códigos PIN *90*
Comunicación TTY *6*
Conexión TTY
  ícono *6*
Conexión TTY, ícono *20*
Configuración TTY *74*

Configuraciones
conexiones MMS *114*
MMS, multimedia *113*
Configuraciones de fábrica, restablecer *84*
Contestar una llamada *22*
Controlar
uso del Internet móvil *52*
uso en línea *52*
Convertir moneda extranjera *132*
Correo de voz
escuchar mensajes *65*
guardar número de correo de voz *65*
Cronómetros de llamada *50*
usar *50*
Cubiertas, cambiar *84*
Cuidado y mantenimiento *146*

D

Descripción de servicios celulares *4*
Diccionario
agregar palabra *37*
Directorio
funciones *32*
ingresos *33*
menú *32*
opciones *32*

E

Email *102*
enviar *103*
guardar una dirección *41*
recibir *104*
Escribir mensajes
diccionario incorporado *36*

F

FCC en la Internet *145*
FCC ID *145*
Finalizar una llamada *22*
Formatos convencionales *3*

G

GPRS *117*
hacer llamada de emergencia *125*
hacer llamada durante la conexión *125*
recibir llamada durante la conexión *124*
símbolos *123*
Gráficos asignados al grupo *83*
Grupo de usuarios cerrado *94*
Grupos *82*
agregar nombres *82*
asignar el timbrado musical *82*
asignar gráficos *83*
reasignar un grupo *83*

H

Hacer llamada de emergencia durante la conexión *125*
Hacer llamadas *21*
Hora, recibir de la red *81*

I

Identificación de llamada *22*
Idioma de la pantalla *79*
Indicador de la fuerza de la señal *18*
Información técnica *155*
Ingreso
  de caracteres *34*
  de caracteres especiales *35*
  de letras, modalidad ABC *33*
Ingreso predecible de texto *36, 37*
  activar *36*
  atajos *38*
  desactivar *36*
  idiomas *36*
  uso de las teclas *38*
Internet móvil
  acceso *117*
  conexión *118*
  desconectarse *121*
  seguridad *122*
  vaciar el caché *122*

J

Juegos *134*
  Bumper *135*
  cubiertas *134*
  Nokia Sugar Bowl *135*
  Space Impact II *135*

L

Letras y números
  ingreso *35*
Llamada de conferencia *63*
Llamada en espera *61*
  rechazar *62*
Llamada internacional *55*
Llamadas
  de emergencia *125*
Llamadas internacionales
  restringir *93*
Luces
  equipo para auto *74*

M

Manual del usuario
  actualización *4*
  Braille *5*
  interactivo *4*
Marcación de 1 toque *56*
  asignar un número *56*
  borrar los números *57*
  cambiar los números *57*
Marcación por voz
  agregar una etiqueta de voz *67*
  cambiar una etiqueta de voz *69*
  escuchar una etiqueta de voz *68*
Memoria
  SIM *44*
  teléfono *44*
Memoria para MMS *113*
Mensajes de gráficos *109*
  adjuntar un texto *111*
  enviar *110*
  recibir *111*

Mensajes de texto *95*
copiar en calendario *102*
enviar *99*
leer *100*
modalidad de mensaje *96*
número del centro de mensajes *95*
usar GPRS *98*
volver a mandar *100*
Mensajes multimedia (MMS) *112*
recibir *112*
Midlets *136*
lanzar aplicación *136*
MMS *112*
bloquear publicidad *114*
configuraciones *113*
configurar conexiones *114*
datos *115*
guardar imagen *115*
guardar mensaje *115*
guardar tonos *115*
guardar tonos MIDI *115*
longitud de *113*
memoria disponible *113*
Modalidad ABC *33*

N

Navegación
opciones de *119*
usar anotaciones *121*

O

Opciones de llamada activa
finalizar una llamada en espera *62*
rechazar una llamada en espera *62*
Otros formatos
audiocassette *5*
Braille *5*
pedir *5*
texto electrónico *5*
tipo grande de letras *5*

P

Página WAP
encabezado *120*
ingresar datos *121*
leer *120*
Pantalla inicial *17*
Perfil
para accesorios *72*
personalizar *70*
TTY *74*
PIN, códigos *90*
Plantillas *106*
Publicidad
bloquear *114*
PUK, códigos *91*
Puntuación, ingresar *34*

R

Rechazar una llamada *22*
Reenvío en progreso *59*
Referencias *138*
Registro de llamadas *48*
Reloj
mostrar *81*
programar *80*

Reloj de alarma *129*
indicador *19*
posponer *129*
Remarcado automático *56*
Remarcar número *23*
Restablecer valores de fábrica *84*
Restringir llamadas
activar *93*
cancelar *93*
contraseña de restricción *94*

S

SAR
información de certificado *144*
Seguridad *1*
bloqueo de teclas *88*
códigos PIN *90*
contraseña *90*
prevenir el uso desautorizado *90*
Servicios celulares *4*
Servicios de red
desviar una llamada *64*
elegir un sistema *61*
elegir una línea *58*
enviar su proprio número *58*
línea en uso *29*
llamada en conferencia *63*
llamada en espera *29, 61*
reenviar llamadas *59*
reenvío de llamadas *29*
renviar propia ID al llamar *29*
selección de sistema *29*
Soluciones para deficiencias auditivas *6*

T

T9 *36*
Tarjeta SIM *9*
cuidado al manejar *9*
retirar *14*
Tarjetas de negocios *130*
enviar *130*
enviar como mensaje de texto corto *130*
Teclas
bloquear *88*
evitar tecleos accidentales *88*
Teclas y funciones *15*
auricular *15*
micrófono *15*
pantalla *15*
tecla de encendido *15*
tecla Finalizar *15*
tecla Hablar *15*
teclas de selección *15*
teclas numéricas *15*
Teléfono
banda de frecuencia *155*
buscar nombres *43*
conectar con Internet *118*
cuidado y mantenimiento *146*
encender *16*
etiqueta *7*
exposición a la radiofrecuencia *144*
FCC ID *145*
indicadores *18*

información de certificado *144*
potencia de transmisor *155*
registrar *8*
tecla de encendido *16*
tecla Finalizar *22*
tecla Hablar *22*
teclas de selección *24*
teclas direccionales *24*
voltaje de batería *155*
volumen *18*
y las gasolineras *142*
Tonos al tacto
crear una pausa *35*
TTY
conexión entre el teléfono y el dispositivo TTY *74*
finalizar una llamada *76*
hacer una llamada *75*
recibir una llamada *76*

V

Volumen *18*
ajustar *18*
del auricular *18*
indicador en la pantalla *18*
tonos del teclado *70*
Volver a marcar el último número *23*

W

WAP *117*
ejemplos de páginas de Internet *120*
navegación *119*
uso de las teclas para navegar *120*
www.NokiaAccessibility.com *5*
www.nokiahowto.com *4*

NOTAS

NOTAS